

# solac

MOD. AB28...

ASPIRADORA CON BOLSA  
VACUUM CLEANER WITH BAG  
ASPIRATEUR AVEC SAC  
STAUBSAUGER MIT BEUTEL  
ASPIRADOR COM SACO  
ASPIRAPOLVERE CON SACCHETTO  
STOFZUIGER MET STOFZAK  
VYSAVAČ S PYTLÍKEM  
ODKURZACZ WORKOWY  
VRECKOVÝ VYSAVAČ  
PORZSÁKOS PORSZÍVÓ  
ПРАХОСМУКАЧКА С ТОРБА  
USISAVAČ S VREČICOM  
ASPIRATOR CU SAC

INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUÇÕES DE USO  
ISTRUZIONI PER L'USO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
NÁVOD K POUZITÍ  
INSTRUCJA OBSLUGI  
NÁVOD NA POUŽITIE  
HASNÁLATI UTASÍTÁS  
инструкция за употреба  
UPUTE ZA UPOTREBU  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



- 5-9 • ESPAÑOL
- 10-13 • ENGLISH
- 14-18 • FRANÇAIS
- 19-23 • DEUTSCH
- 24-28 • PORTUGUÊS
- 29-33 • ITALIANO
- 34-38 • NEDERLANDS
- 39-43 • ČESKY
- 44-48 • POLSKI
- 49-53 • SLOVENČINA
- 54-58 • MAGYAR
- 59-63 • българск
- 64-67 • HRVATSKA
- 68-72 • ROMÂNĂ

es

en

fr

de

pt

it

nl

cs

pl

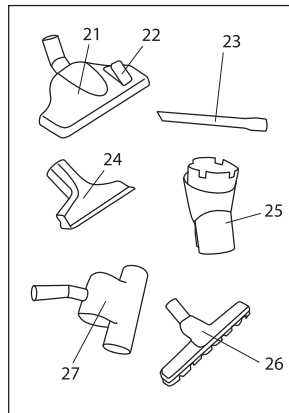
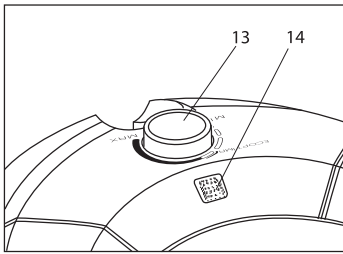
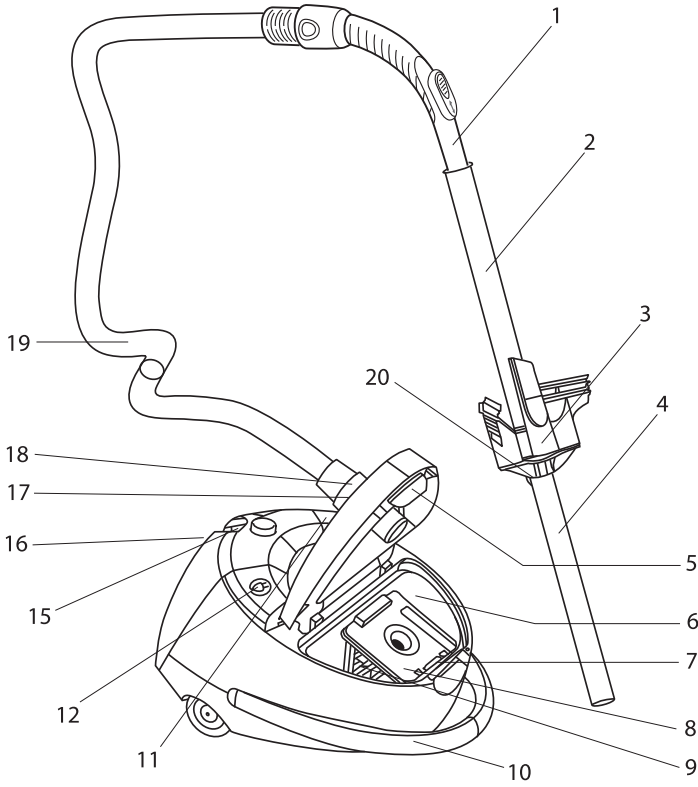
sk

hu

bg

hr

ro



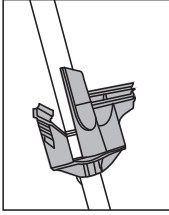


Fig.1

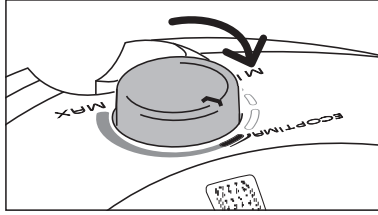


Fig.2

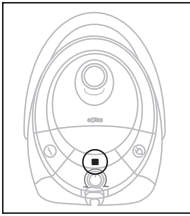


Fig.3

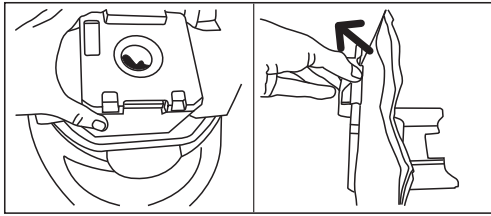


Fig.4

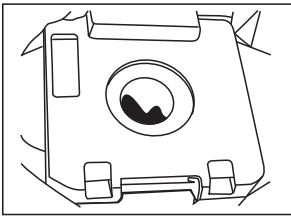


Fig.5

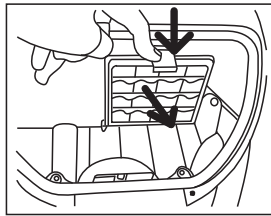


Fig.6

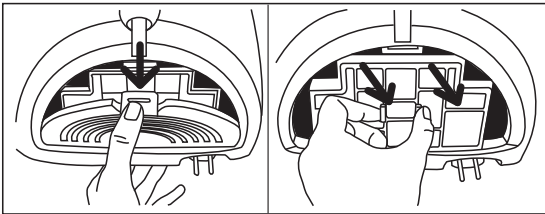


Fig.7

**. ESPAÑOL****ATENCIÓN**

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- *Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.*
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso (por ejemplo, aspiración de líquidos, polvo de obra, cemento, etc).*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No cuelgue el aparato por el cable. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.*
- *No sumerja nunca el aparato en agua u otro líquido, ni lo introduzca en el lavavajillas.*
- *No coja el aspirador o la clavija con las manos mojadas.*
- *No deje el aparato enchufado a la red sin vigilancia.*
- *Mantenga su aspirador alejado de focos de calor.*
- *No utilice nunca el aspirador sin el contenedor de polvo o los filtros de protección correctamente colocados.*
- *Mantenga siempre despejadas las entradas y salidas de aire.*
- *Mantenga el pelo, ropa, dedos o cualquier otra parte del cuerpo alejada de las entradas y salidas de aire.*
- *No utilice el aspirador para limpiar animales.*
- *Extreme la precaución cuando utilice el aspirador en escaleras.*
- *No utilice el aparato en espacios cerrados donde se acumulen vapores explosivos o tóxicos.*
- *Cuando aspire con el cepillo turbo, no tocar los rodillos mientras giren. ¡Existe peligro de sufrir lesiones!*



**¡ATENCIÓN!!:** Cuando desee desprenderse del aparato, **NUNCA** lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.






**es**

## COMPONENTES PRINCIPALES

- 1 *Empuñadura*
- 2 *Regulador de longitud del tubo telescópico*
- 3 *Porta-accesorios*
- 4 *Tubo metálico telescópico*
- 5 *Pulsador apertura bolsa-contenedor de polvo*
- 6 *Compartimiento de la bolsa*
- 7 *Bolsa contenedor de polvo*
- 8 *Soporte bolsa contenedor de polvo*
- 9 *Filtro de protección del motor*
- 10 *Asa de transporte con función de parachoques*
- 11 *Pulsador de puesta en marcha y paro*
- 12 *Pulsador recogecables*
- 13 *Selector de potencia con posición ECOPTIMA*
- 14 *Indicador de llenado de la bolsa de polvo*
- 15 *Soporte "parking horizontal"*
- 16 *Filtro de salida de aire*
- 17 *Boca de aspiración.*
- 18 *Pestañas de desenganche del tubo flexible*
- 19 *Tubo flexible*
- 20 *Soporte "parking vertical"*
- 21 *Cepillo conmutable*
- 22 *Pulsador de cepillo*
- 23 *Boquilla plana para la aspiración de ranuras, esquinas*
- 24 *Tobera para superficies tapizadas*
- 25 *Cepillo para muebles*
- 26 *Cepillo parquet*
- 27 *Cepillo turbo especial para moquetas y alfombras (modelo AB 2845)*

## FUNCIONAMIENTO

- ☞ *Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para limpiar suelos, moquetas, muebles y tejidos por aspiración. No lo emplee para otros usos.*
  - ☞ *No aspire nunca ceniza encendida, astillas u objetos puntiagudos ni líquidos.*
  - ☞ *No aspire cerillas encendidas ni colillas. Tampoco aspire materiales tóxicos (amoníaco...).*
  - ☞ *No aspire polvo de toner. El toner que se utiliza, por ejemplo en impresoras y fotocopiadoras puede ser conductor de la corriente eléctrica.*
  - ☞ *Retire completamente todos los elementos que sirvieron para su transporte y embalaje.*
  - ⚠ *Antes de poner o quitar accesorios, o de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desenchufe la clavija de la red eléctrica.*
  - ⚠ *No utilice el aparato por encima del cable de alimentación.*
- 1 Compruebe que la bolsa contenedor de polvo (7) y los filtros (9-16) están correctamente colocados.  
Vea para ello el apartado siguiente (Limpieza y conservación).
- 📄 *Un dispositivo mecánico de seguridad impide que se pueda cerrar la tapa superior del aspirador si no está colocada la bolsa-contenedor de polvo o incluso si la bolsa está mal colocada.*
- 2 Para abrir el compartimiento de la bolsa (6), presione el pulsador de apertura de la bolsa-contenedor de polvo (5) y levante la tapa hacia arriba.

- 3 Para cerrar el compartimiento baje la tapa del mismo y presione con ayuda de la mano hacia abajo, en la zona de la apertura, hasta que oiga un clic. Si no puede cerrar la tapa, verifique que ha colocado la bolsa contenedor de polvo en su compartimiento o que dicha bolsa no está debidamente colocada.
- 4 Acople el tubo flexible (19) introduciendo su extremo en el orificio de la boca de aspiración (17), presionando ésta y girando hacia la derecha e izquierda hasta que oiga un clic.
- 5 Antes de utilizar el aspirador, prepare los accesorios correspondientes a la superficie que vaya a limpiar. Estos se unen a presión con un suave movimiento giratorio. Puede colocar los accesorios directamente al tubo flexible (19), o bien, para acceder a superficies lejanas, coloque el tubo metálico telescópico (4).
-  *El cepillo de aspiración (21) que incorpora este modelo lo puede utilizar para todo tipo de suelos, moquetas, alfombras. Este cepillo es retráctil dependiendo de la superficie a aspirar. Presionando el pulsador del cepillo (22) se intercambia la posición de limpieza del cepillo. Se aconseja realizar la limpieza de suelos duros, madera y parquet con el cepillo de fibra activado y la limpieza de moquetas, alfombras con el cepillo de fibra escondido. Antes de proceder a la limpieza de cualquier superficie se aconseja observar las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.*
-  *El cepillo parquet (26) es un cepillo especial con cerdas para aspirar suelos duros delicados de madera, como parquet y tarima.*
-  *Otros accesorios son la tobera para superficies tapizadas (24) cuya función es aspirar el polvo de los muebles tapizados, así como de colchones, cojines, cortinas o similares.  
Cepillo para muebles (25) usado en la limpieza de diversos muebles, perfiles, teclado de ordenador.  
Boquilla de aspiración plana (23) para la limpieza de ranuras, esquinas y pliegues. Estos accesorios se colocan del mismo modo que el cepillo de aspiración anteriormente explicado (21).*
-  *Todos estos accesorios se pueden almacenar en el soporte porta-accesorios (3) que se coloca en el tubo metálico telescópico. (Fig.1)*
- 6 Ya puede conectar el aparato a la red. Para lo cual debe extraer el cable y poner el aspirador en marcha accionando el pulsador (11).
- 7 Regule la potencia de aspiración girando el selector de potencia (13) manualmente hasta el nivel de potencia deseado (Fig. 2).
-  *Para la limpieza diaria utilice el rango de **potencia ECOPTIMA**, dispondrá de una potencia de succión suficiente con un consumo energético mínimo. Si necesita mayor potencia de succión para alfombras o superficies muy sucias, gire el selector de potencia desplazándolo hacia la posición MAX.*
- 8 También puede adaptar la potencia de aspiración de forma mecánica, abriendo o cerrando el dispositivo que se encuentra en la empuñadura (1).
- 9 Una vez terminado el trabajo, apague el aparato accionando el pulsador (11). Desconéctelo de la red y recoja el cable presionando el pulsador (12). Se recomienda sujetar la clavija del cordón con la mano, con el fin de evitar un posible golpe de ésta con el cuerpo del aspirador.
- 10 Si lo desea puede utilizar el asa (10) para transportar el aspirador mientras lo esté usando, así como para poder acceder a lugares difíciles. Las ruedas y el asa de transporte son de goma protectora para respetar el cuidado de sus muebles más delicados. El tamaño compacto del aspirador le confiere la máxima manejabilidad.
- 11 Si desea interrumpir la tarea de aspiración tiene la posibilidad de acoplar el cepillo cómodamente en el soporte parking horizontal (15) evitando la incomodidad de tener que dejar los tubos y cepillo en el suelo.

es

- 12 Para transportar y guardar el aspirador con mayor facilidad se recomienda colocarlo en posición vertical. Para ello, encaje el porta-accesorios (3) en el soporte de parking vertical (20) ubicado en la parte inferior del cuerpo del aspirador.

## LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

**✎** *Si usted aspira gran cantidad de polvo fino, por ejemplo: polvo procedente de taladro, arena, escayola o harina, los poros de la bolsa se obturarán. Una vez haya ocurrido esto, será necesario sustituir la bolsa por una nueva puesto que los poros obturados reducen la potencia de aspiración.*

### CAMBIO DE LA BOLSA DE POLVO (7)

- 1 Cuando el indicador de llenado de bolsa (14) se ilumina, informa de la necesidad de cambiar la bolsa de papel por una nueva. Fig. 3  
En ocasiones, el indicador (14) puede activarse a causa de algún objeto atrapado en la manguera o en algún accesorio. Para conocer si esto ha ocurrido, desconecte el aspirador, extraiga la manguera y vuelva a conectar el aspirador. Enciéndalo y si el indicador luminoso (14) no está encendido, proceda al limpiado del objeto que obtura el tubo flexible o el accesorio que está usando.
- 2 Cuando necesite cambiar la bolsa contenedor de polvo (7) por una nueva desconecte el aspirador y actúe de la siguiente manera:
  - Presione el pulsador de apertura de la bolsa-contenedor de polvo (5) y levante la tapa.
  - Extraiga completamente el soporte de la bolsa contenedor de polvo (8), presione la pestaña que sujeta la bolsa para liberarla y deposítela en la basura. Fig. 4
- 3 Introduzca la nueva bolsa en el soporte (8). Enganche con la pestaña el cartón de la nueva bolsa. Deslice el soporte de la bolsa por la guía inferior hasta que haga tope. Es muy importante que la bolsa esté colocada correctamente. Para ello, asegúrese que una vez colocada la bolsa en su soporte, el orificio de entrada de la bolsa coincide completamente con el orificio del soporte de la bolsa. Fig. 5
- 4 Cierre la tapa del compartimiento de la bolsa.

**i** *El aspirador está equipado con un mecanismo de seguridad que impide cerrar la tapa superior, si no se ha colocado una bolsa contenedor de polvo o esta no se ha introducido correctamente. En este caso es importante no forzar la tapa.*

### LIMPIEZA Y SUSTITUCIÓN DE FILTROS

**✎** *Se recomienda revisar los filtros de aire periódicamente para comprobar su correcto funcionamiento. Lleve a cabo una limpieza de los filtros si detecta una disminución en la capacidad de succión del aparato.*

#### Cambio del filtro protector del motor (9)

**⚠** *Desenchufe siempre su aspirador antes de limpiar o cambiar los filtros.*

- 1 Cuando el filtro de protección del motor (9) esté sucio (1 ó 2 veces al año, dependiendo del uso del aspirador), abra el aspirador, presionando el pulsador de la apertura de la bolsa-contenedor de polvo (5) y levante la tapa.
- 2 Retire el filtro (9) tirando de la parte superior del mismo hacia arriba. Sacuda bien el filtro protector del motor (9) o lávelo si está muy sucio, dejándolo secar totalmente. Fig. 6.

**✎** *Importante: No utilice nunca el aspirador sin el filtro de protección para el motor o sin que este esté completamente seco.*



## Cambio del filtro salida de aire (16)

**⚠** *Desenchufe siempre su aspirador antes de limpiar o cambiar los filtros.*

Dependiendo del modelo de aspirador que haya adquirido, incorpora de serie un tipo de filtro de salida de aire:

- Filtro HEPA

El filtro HEPA (Alta eficiencia de micro partículas del aire) elimina partículas mayores de 0,3 micras, filtrando el polvo, polen, humo, esporas e incluso bacterias.

- Microfiltro

- 1 Es importante cambiar o limpiar el filtro de salida de aire al menos una vez antes de transcurrido un año de funcionamiento del aspirador, para mantener la potencia de succión y para una buena conservación del aspirador. Puede anotar la fecha de inicio de uso en el soporte de filtro de salida de aire. Para ello, dispone de un espacio a tal efecto en el propio soporte del filtro.
- 2 Para extraer el filtro de salida de aire (16) retire la rejilla de salida de aire presionando de la pestaña hacia abajo y tire del filtro hacia fuera. Fig. 7.

**✎** *Importante: nunca utilice el aspirador sin el filtro de salida de aire colocado y seco en su lugar.*

## LIMPIEZA DEL APARATO

**✎** *Limpie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar. Así asegurará un correcto funcionamiento del mismo y prolongará su vida útil.*

**⚠** *Antes de limpiar el aparato desenchúfelo de la red.*

**⚠** *Asegúrese de que no entra agua en el interior del aparato.*

- 1 Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes.

**es**

## . ENGLISH

### SAFETY INDICATIONS

- *Read these instructions carefully before using the appliance.*
- *This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.*
- *This appliance is exclusively for household use and not for industrial use. It is dangerous to use it for any purpose other than the one indicated (e.g. vacuuming liquids, dust from construction work, cement, etc.)*
- *Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not to be used by persons (or children) whose physical, sensorial or mental capacities are impaired, or who have no experience or knowledge, unless supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.*
- *Always unplug the appliance after use and before assembling or removing parts, and performing any maintenance or cleaning operations. Also unplug it in the case of a power cut. The appliance must be switched off before plugging or unplugging it into the mains*
- *Do not use the cord to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling on the plug, and not the cord.*
- *Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.*
- *Never immerse the appliance in water or any other liquid, and do not put it in the dishwasher.*
- *Never handle the vacuum cleaner or the plug with wet hands.*
- *Do not leave the appliance plugged into the mains unattended.*
- *Keep your vacuum cleaner away from heat sources.*
- *Never use the vacuum cleaner without the dust container or the protective filters correctly fitted.*
- *Always keep the air intakes and outlets clear.*
- *Keep hair, clothes, fingers or any other body part away from the air intakes and outlets.*
- *Do not use the vacuum cleaner to clean animals.*
- *Be very careful when using the vacuum cleaner on stairs.*
- *Do not use the appliance in confined spaces where explosive or toxic vapours can build up.*
- *When you vacuum with the turbo brush, do not touch the rollers while they are turning. They represent an injury hazard.*



**CAUTION!** *When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.*






## MAIN COMPONENTS

- 1 Grip
- 2 Telescopic pipe length regulator
- 3 Accessory bag
- 4 Telescopic metal pipe
- 5 Dust-bag container open button
- 6 Bag compartment
- 7 Dust-bag container
- 8 Dust-bag container frame
- 9 Motor protection filter
- 10 Carrying handle with bumper function
- 11 On-off button
- 12 Cable winder button
- 13 Power selector with ECOPTIMA setting
- 14 Dust bag full indicator
- 15 Horizontal parking support
- 16 Air outlet filter
- 17 Suction nozzle
- 18 Release tabs for the flexible tube
- 19 Flexible tube
- 20 Vertical parking support
- 21 Changeable brush
- 22 Brush button
- 23 Flat nozzle for vacuuming cracks and corners
- 24 Nozzle for upholstered surfaces
- 25 Furniture brush
- 26 Parquet brush
- 27 Special turbo brush for carpets and rugs (AB2845 model)


en

## USER INSTRUCTIONS

- ☞ This appliance has been designed exclusively for vacuuming floors, carpets, furniture and fabrics. Do not use it for any other purpose.
- ☞ Never vacuum live ash, splinters, sharp objects, or liquids.
- ☞ Never vacuum lit matches or cigarette butts. Do not vacuum toxic material (ammonia, etc.).
- ☞ Do not vacuum clean toner powder. The toner that is used in printers and photocopiers, for example, can be a conductor of electricity.
- ☞ Completely remove all the elements used for transportation and packaging.
- ⚠ Unplug the appliance from the mains before adding or removing any accessories or performing any maintenance tasks.
- ⚠ Do not use the appliance above the height of the power cord.
  - 1 Check that the dust-bag container (7) and filters (9-16) are fitted correctly. See the following section (Cleaning and conservation).
- ℹ A mechanical safety catch prevents the top cover of the vacuum cleaner from closing if the dust bag is not fitted or if it is fitted incorrectly.
  - 2 To open the bag compartment (6), press the dust bag container button (5) and lift the cover.
  - 3 To close the compartment, lower its cover and press down with the hand, in the opening space, until you hear a click. If you cannot close the cover, check that you have fitted the dust bag in the compartment and that the bank is fitted correctly.


- 4 Fit the flexible pipe (19) by inserting one end into the suction nozzle (17), pressing on it and turning it to the right and left until you hear a click.
- 5 Before using the vacuum cleaner, prepare the attachments for the surface to be cleaned. They snap on with a gentle turn. The attachments can be placed directly on the flexible hose (19) or, for out-of-reach places, the telescopic metallic tube (4) can be used.
  -  *The suction brush (21) on these models can be used for all types of floors, carpets, and rugs. This brush is retractable depending on the surface to be vacuumed. To change the cleaning position of the brush, press the brush button (22). We recommend cleaning hard floors, wood and parquet with the fibre brush extended, and cleaning carpets and rugs with the fibre brush retracted. Before cleaning any surface, we recommend you observe the cleaning and care instructions issued by the floor manufacturer.*
  -  *The parquet brush (26) is a special brush with bristles for vacuuming delicate hard wooden floors, such as parquet and flooring.*
  -  *Other accessories include the nozzle for upholstered surfaces (24), whose function is to vacuum the dust from upholstered furniture, as well as mattresses, cushions, curtains and similar. Furniture brush (25) used for cleaning various pieces of furniture, edges, computer keyboards. Flat suction nozzle (23) for cleaning cracks, corners and pleats. These accessories are fitted as per the vacuum brush (21) (see above).*
  -  *All these accessories can be stored in the accessory holder (3) fitted on the telescopic metal pipe. Fig. 1*
- 6 The vacuum cleaner can now be plugged in. Take out the cord and press button (11).
- 7 Regulate the suction power by turning the power selector (13) manually to the desired power level. Fig. 2.
  -  *By using the **ECOPTIMA range** of power in the daily use you will get enough suction power with very low energy consumption. If you need more suction power for carpets or very dirty surfaces, turn the power regulator towards the **MAX.** position.*
- 8 You can also adapt the suction power mechanically, opening or closing the device on the grip (1).
- 9 When finished, switch off with button (11). Unplug it and press button (12) to wind up the cord. Hold the cord plug in your hand to prevent it from banging against the vacuum cleaner housing.
- 10 If you wish, use the handle (10) to carry the vacuum cleaner while using it to get into difficult places. The wheels and the handle are made of protective rubber to ensure care of your most delicate furniture. The compact size of the vacuum cleaner means it is easy to use.
- 11 If you wish to stop vacuuming, you can place the brush conveniently in the horizontal parking frame (15), avoiding the inconvenience of having to leave the pipes and brush on the floor.
- 12 To carry and store the vacuum cleaner more easily, we recommend you place it in vertical position. To do this, fit the accessory holder (3) in the vertical parking support (20) on the bottom of the vacuum cleaner body.

## CLEANING AND CONSERVATION


-  *If you vacuum a large quantity of fine powder, for example: dust from drilling, sand, plaster or flour, the pores of the bag will get blocked. When this happens, the bag must be changed since the blocked pores reduce the suction power.*

### CHANGING THE DUST-BAG (7)



- 1 When the bag full indicator (14) comes on, the paper bag must be changed. Fig. 3  
This indicator (14) may come on because of something stuck in the hose or one of the accessories. To find out if that is the case, unplug the vacuum cleaner, remove the hose, and turn the vacuum cleaner on again. Turn it on and if the pilot light (14) does not come on, remove the object from the flexible pipe or the accessory you are using.

- 2 To change the dust bag (7), unplug the vacuum cleaner and proceed as follows:
    - Press the dust bag button (5) and lift the cover.
    - Remove the dust bag frame completely (8), pressing on the tab that holds the bag in place to release it and put it in the rubbish bin. Fig. 4
  - 3 Insert the new bag into the frame (8). Clip the card on the new bag with the tab. Slide the bag frame along the bottom guide as far as possible. It is very important for the bag to be fitted correctly. Make sure that once the bag has been fitted in the frame the hole in the bag coincides completely with the bag support hole. Fig. 5
  - 4 Close the bag compartment cover.
-  *The vacuum cleaner is fitted with a safety mechanism that prevents the top cover from closing if no dust bag has been fitted or if it is fitted incorrectly. In this case, it is important not to force the cover.*



## FILTER CLEANING AND REPLACEMENT

-  **We recommend that you periodically check the air filters to make sure that they work correctly. Clean the filters if you detect that the appliance's suction capacity has decreased.**




### Changing the motor protection filter (9)

-  **Always unplug your vacuum cleaner before cleaning or changing the filters.**
- 1 When the motor protection filter (9) is dirty (once or twice a year, depending on use), open the vacuum cleaner, pressing the dust bag button (1), and lift the cover.
  - 2 Remove the filter (9) by pulling the top upward. Shake the motor protection filter (9) well or wash it if it is very dirty, and allow it to dry completely. Fig. 6
-  *Important: Do not use the vacuum cleaner without the motor protection filter or if the motor protection filter is not completely dry under any circumstances.*

### Changing the air outlet filter (16)

-  **Always unplug your vacuum cleaner before cleaning or changing the filters.**
- Depending on the model of your vacuum cleaner, it has a different air outlet filter fitted as standard:
- HEPA filter.  
The HEPA filter (high efficiency of micro-particles in the air) eliminates particles of more than 0.3 microns, filtering dust, pollen, fumes, spores and even bacteria.
  - Micro-filter.
- 1 It is important to change or clean the air outlet filter at least once a year to maintain suction power and conserve the vacuum cleaner correctly. You can note down the date on which you began to use the filter on the air outlet filter support. There is a space for this purpose on the filter support itself.
  - 2 To remove the air outlet filter (16), remove the air outlet grille by pressing the tab down and pulling the filter out. Fig. 7
-  *Important: Do not use the vacuum cleaner without the dry air outlet filter fitted under any circumstances.*

## CLEANING THE APPLIANCE

-  **Clean the appliance before using it for the first time, immediately after each use and after not using it for a long period of time. You will thus ensure the correct operation of the appliance and prolong its useful life.**
-  **Before cleaning the appliance, unplug it from the mains.**
-  **Check that no water gets into the appliance.**
- 1 Clean the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive products or solvents.

## . FRANÇAIS

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.*
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Tout usage autre que celui indiqué pourrait s'avérer dangereux (par exemple, aspiration de liquides, poussière suite à des travaux, ciment, etc.).*
- *Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *À moins d'avoir été supervisées ou d'avoir reçu les instructions d'usage de la personne responsable de leur sécurité, les personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, ne doivent pas utiliser cet appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *N'accrochez pas l'appareil par le cordon. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.*
- *Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle.*
- *Ne saisissez pas l'aspirateur ou la prise avec les mains mouillées.*
- *Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.*
- *Tenez votre aspirateur éloigné de toute source de chaleur.*
- *N'utilisez jamais l'aspirateur sans le bac à poussière ou si les filtres de protection ne sont pas bien positionnés.*
- *Maintenez toujours les entrées et sorties d'air dégagées.*
- *Maintenez vos cheveux, vos vêtements, vos doigts et toute autre partie de votre corps à l'écart des entrées et sorties d'air.*
- *N'utilisez pas l'aspirateur pour laver des animaux.*
- *Faites très attention si vous utilisez l'aspirateur dans des escaliers.*
- *N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques sont accumulées.*
- *Lorsque vous aspirez à l'aide de la brosse turbo, ne pas toucher les rouleaux en marche. Vous risquez de vous blesser.*



**ATTENTION !** : Pour mettre l'appareil au rebut, **NE LE JETEZ JAMAIS** à la poubelle ; déposez-le dans un **POINT DE RECYCLAGE** ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.







## PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

- 1 Manche
- 2 Régulateur de longueur du tube télescopique
- 3 Porte-accessoires
- 4 Tube métallique télescopique
- 5 Bouton-poussoir d'ouverture du sac à poussière
- 6 Compartiment pour le sac
- 7 Sac à poussières
- 8 Support du sac à poussière
- 9 Filtre de protection du moteur
- 10 Poignée de transport antichoc
- 11 Bouton Marche/Arrêt
- 12 Bouton range-câble
- 13 Sélecteur de puissance
- 14 Indicateur de remplissage du sac à poussière
- 15 Support « parking horizontal »
- 16 Filtre de sortie d'air
- 17 Bouche d'aspiration
- 18 Languettes de détachement du tuyau flexible
- 19 Tuyau souple
- 20 Support « parking vertical »
- 21 Brosse interchangeable
- 22 Bouton de la brosse
- 23 Embout plat pour aspirer dans les rainures et les coins
- 24 Suceur à tapisseries
- 25 Brosse pour meubles
- 26 Brosse parquet
- 27 Brosse turbo spéciale moquettes et tapis (modèle AB2845)

fr

## FONCTIONNEMENT


- ☛ Cet appareil a été conçu exclusivement pour nettoyer les sols, les moquettes, les meubles et les tissus par aspiration. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
  - ☛ N'aspirez jamais de cendres incandescentes, de braises, d'objets pointus ou de liquides.
  - ☛ N'aspirez pas d'allumettes allumées ou de mégots. N'aspirez pas non plus de produits toxiques (ammoniacale, etc.).
  - ☛ Ne pas aspirer de poussière de toner. Les toners utilisés dans les imprimantes et les photocopieuses peuvent être conducteurs de courant électrique.
  - ☛ Retirez complètement tous les éléments ayant servi à transporter et à emballer l'appareil.
- ▲** Avant de mettre ou de retirer des accessoires, ou de réaliser une tâche de maintenance quelconque, débranchez la fiche de la prise du secteur.
- ▲** N'utilisez pas l'appareil en passant par dessus le cordon d'alimentation.
- 1 Vérifiez que le sac à poussières (7) et les filtres (9-16) sont bien en place. Reportez-vous pour cela au point suivant (Nettoyage et entretien).

- 1  *Un dispositif mécanique de sécurité empêche que le couvercle supérieur de l'aspirateur ne puisse être refermé si le sac à poussière est absent ou mal placé.*
- 2 Pour ouvrir le compartiment du sac (6), appuyez sur le bouton d'ouverture du sac à poussière (5) et soulevez le couvercle.
- 3 Pour refermer le compartiment, baissez son couvercle et appuyez vers le bas avec la main, à l'endroit de la zone d'ouverture, jusqu'à entendre un clic. Si vous ne pouvez pas fermer le couvercle, vérifiez que vous avez placé le sac à poussière dans son compartiment et qu'il est placé correctement.
- 4 Emboîtez le tube souple (19) en introduisant et poussant légèrement son extrémité dans l'orifice de la bouche d'aspiration (17) et en tournant vers la droite jusqu'à entendre un clic.
- 5 Avant d'utiliser l'aspirateur, préparez les accessoires adaptés à la surface à nettoyer. Ils se raccordent sous pression avec un léger mouvement giratoire. Vous pouvez raccorder les accessoires directement au tuyau flexible (19). Pour accéder à des surfaces difficiles d'accès, montez le tube métallique télescopique (4).
- 6  *La brosse d'aspiration (21) de ce modèle peut être utilisée pour tout type de sols, moquettes, tapis. Cette brosse est rétractable en fonction de la surface à aspirer. En appuyant sur le bouton de la brosse (22), vous pouvez modifier la position de nettoyage de la brosse. Il est conseillé de nettoyer les sols durs, bois et parquet à l'aide de la brosse avec fibre activée et de nettoyer les moquettes et tapis à l'aide de la brosse avec fibre rétractée. Avant de procéder au nettoyage de n'importe quelle surface, il est conseillé d'observer les instructions de nettoyage et d'entretien du fabricant du sol.*
- 7  *La brosse parquet (26) est une brosse spéciale en fibres destinée à aspirer des sols délicats en bois tels que le parquet.*
- 8  *Vous disposez d'autres accessoires, comme la tuyère pour surfaces tapissées (24) dont la fonction est d'aspirer la poussière des meubles tapissés, ainsi que des matelas, coussins, rideaux ou similaires. La brosse pour meubles (25) est utilisée pour le nettoyage de divers meubles, angles, claviers d'ordinateur. L'embout d'aspiration plat (23) est destiné au nettoyage de rainures, de coins et de replis. Ces accessoires se raccordent de la même façon que la brosse d'aspiration (21) indiquée précédemment.*
- 9  *Tous ces accessoires peuvent être stockés dans le support porte-accessoires (3) placé dans le tube métallique télescopique. Fig. 1*
- 6 Vous pouvez alors brancher l'appareil. Tirez pour cela sur le cordon et mettez l'aspirateur en marche en appuyant sur le bouton (11).
- 7 Réglez la puissance d'aspiration en tournant le sélecteur de puissance (13) jusqu'au degré de puissance souhaité. Fig. 2
- 8  *Pour le nettoyage quotidien, utilisez la **puissance ECOPTIMA** : vous disposerez d'une puissance de succion suffisante pour une consommation énergétique réduite. Si vous devez aspirer des tapis ou des surfaces très sales, passez le bouton de réglage de la puissance en position MAX.*
- 8 Vous pouvez également adapter la puissance d'aspiration de façon mécanique, en ouvrant ou fermant le dispositif qui se trouve sur le manche (1).
- 9 Une fois le travail fini, éteignez l'appareil en actionnant le bouton-poussoir (11). Débranchez-le et enroulez le câble en appuyant sur la touche (12). Il est recommandé de tenir la prise du câble dans la main afin d'éviter tout choc éventuel contre la structure de l'aspirateur.
- 10 Si vous le désirez, vous pouvez transporter l'aspirateur pendant son utilisation à l'aide de la poignée (10) pour pouvoir accéder aux endroits difficiles. Les roulettes et la poignée de transport sont réalisées en caoutchouc de protection, pour protéger vos meubles les plus délicats. La taille compacte de l'aspirateur le rend extrêmement maniable.




- 11 Si vous souhaitez interrompre l'aspiration, vous pouvez facilement emboîter la brosse dans le support parking horizontal (15) pour éviter de laisser les tuyaux et la brosse sur le sol.
- 12 Pour transporter et garder l'aspirateur plus facilement, il est recommandé de le placer en position verticale. Pour cela, placez le porte-accessoires (3) dans le support de parking vertical (20) situé sur la partie inférieure de l'aspirateur.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN


 *Si vous aspirez une grande quantité de poussière fine, par exemple : poussière provenant d'une perceuse, de sable, de plâtre ou de farine, les pores du sac s'obtureront. À ce stade, il conviendra de remplacer le sac parce que l'obturation des pores réduit la puissance d'aspiration.*

### REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE (7)

- 1 Lorsque le témoin de remplissage du sac (14) s'allume, le sac en papier doit être remplacé. Fig. 3.  
Parfois, le témoin (14) peut s'allumer à cause d'un objet coincé dans le tuyau ou dans un accessoire. Pour savoir si c'est le cas, débranchez l'aspirateur, retirez le tuyau et branchez à nouveau l'aspirateur. Allumez-le et si le témoin lumineux (14) est éteint, retirez l'objet obturant le tuyau souple ou l'accessoire que vous utilisez.
- 2 Lorsque vous devez substituer le sac en papier (7), débranchez l'aspirateur et procédez comme suit :
  - Appuyez sur le bouton d'ouverture du sac à poussière (5) et levez le couvercle.
  - Retirez complètement le support du sac à poussière (8), appuyez sur la languette de fixation du sac pour libérer celui-ci et jetez-le à la poubelle. Fig. 4
- 3 Placez le nouveau sac sur son support (8). Fixez à l'aide de la languette le carton du nouveau sac. Faites glisser le support du sac par la rainure intérieure jusqu'à sa fixation complète. Il est très important que le sac soit correctement placé. Pour cela, assurez-vous qu'une fois que le sac est placé sur son support, l'orifice d'entrée du sac coïncide complètement avec l'orifice du support du sac. Fig. 5
- 4 Fermez le couvercle du compartiment du sac.


 *L'aspirateur est équipé d'un mécanisme de sécurité qui empêche de fermer le couvercle supérieur, en cas d'oubli du placement d'un sac à poussière ou si celui-ci n'a pas été correctement placé. Dans ce cas, il est important de ne pas forcer le couvercle.*

### NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES FILTRES

 *Il est recommandé de contrôler les filtres à air régulièrement afin de vérifier qu'ils fonctionnent correctement. Effectuez un nettoyage des filtres si vous détectez une diminution de la capacité d'aspiration de l'appareil.*

#### Remplacement du filtre de protection du moteur (9)

 *Débranchez toujours l'aspirateur avant de nettoyer ou de changer les filtres.*

- 1 Lorsque le filtre de protection du moteur (9) est sale (1 ou 2 fois par an, en fonction de l'utilisation de l'aspirateur), ouvrez l'aspirateur en appuyant sur le bouton d'ouverture du sac à poussière (5) et levez le couvercle.
  - 2 Retirez le filtre (9) en tirant sur la partie supérieure de ce dernier. Secouez bien le filtre de protection du moteur (9) ou lavez-le s'il est très sale et laissez-le bien sécher. Fig. 6
-  *Important : N'utilisez jamais l'aspirateur dans le filtre de protection du moteur ou s'il n'est pas complètement sec.*

## Remplacement du filtre de sortie d'air (16)

**⚠** *Débranchez toujours l'aspirateur avant de nettoyer ou de changer les filtres.*

Selon le modèle d'aspirateur, certains types de filtres de sortie d'air sont inclus :

- Filtre HEPA

Le filtre HEPA (Haute Efficacité pour Micro-particules en suspension dans l'air) élimine toutes particules supérieures à 0,3 microns et filtre les poussières, le pollen, les fumées, les spores et même les bactéries.

- Microfiltre

- 1 Il est important de remplacer ou de nettoyer le filtre de sortie d'air au moins une fois avant un an d'utilisation de l'aspirateur, pour maintenir la puissance de succion et pour une bonne conservation de l'aspirateur. Vous pouvez noter la date de début d'utilisation sur le support de filtre de sortie d'air. Vous disposez pour ceci d'un espace à cet effet sur le support du filtre.
- 2 Pour extraire le filtre de sortie d'air (16), retirez la grille de sortie d'air en tirant la languette vers le haut et le filtre vers l'extérieur. Fig. 7

**👉** *Important : n'utilisez jamais l'aspirateur si le filtre de sortie d'air n'est pas sec ni correctement placé.*

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

**👉** *Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inutilisation. Vous assurerez ainsi un fonctionnement correct de celui-ci et prolongerez sa durée de vie utile.*

**⚠** *Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du secteur.*

**⚠** *Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau à entrer dans l'appareil.*

- 1 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de dissolvants ni de produits abrasifs.

**. DEUTSCH****SICHERHEITSHINWEISE**

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- *Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.*
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein (z.B. Aufsaugen von Flüssigkeiten, Baustaub, Zementstaub etc.)*
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Das Gerät nicht am Kabel aufhängen. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.*
- *Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.*
- *Den Staubsauger oder Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht unbeaufsichtigt am Netz angeschlossen lassen.*
- *Den Staubsauger von Wärmequellen fern halten.*
- *Benutzen Sie den Staubsauger nie ohne sicherzustellen, dass der Staubbehälter bzw. die Schutzfilter richtig eingesetzt sind.*
- *Halten Sie den Lufteintritt und -austritt stets frei.*
- *Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung, Finger oder andere Körperteile nicht in die Nähe des Lufteintritts und -austritts gelangen.*
- *Den Staubsauger nicht zur Reinigung von Tieren verwenden.*
- *Beim Saugen von Stufen besonders vorsichtig vorgehen.*
- *Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden, in denen sich explosive oder giftige Dämpfe ansammeln können.*
- *Beim Saugen mit der Turbobürste niemals die sich drehenden Rollen berühren. Es besteht Verletzungsgefahr!*

**de**



**ACHTUNG!** Das Gerät **KEINESFALLS** über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen **WERTSTOFFHOF** oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

## HAUPTBESTANDTEILE

- 1 Handgriff
- 2 Längeneinsteller für das Ausziehröhr
- 3 Zubehörhalter
- 4 Ausziehbares Metallrohr
- 5 Taste zum Öffnen des Staubbeutelbehälters
- 6 Staubbeutelbehälter
- 7 Staubbeutel
- 8 Staubbeutelhalterung
- 9 Motorschutzfilter
- 10 Tragegriff mit Stoßfängerfunktion
- 11 EIN-/AUS-Taste
- 12 Kabeleinzugtaste
- 13 Leistungswahlschalter
- 14 Beutelfüllstandsanzeige
- 15 Halterung bei waagerechter Abstellposition
- 16 Abluftfilter
- 17 Saugöffnung
- 18 Schlauchtrennkнопfe
- 19 Schlauch
- 20 Halterung bei senkrechter Abstellposition
- 21 Umstellbare Bürste
- 22 Bürstenumstelltaste
- 23 Flachdüse für Rillen und Ecken
- 24 Polsterdüse
- 25 Möbelbürste
- 26 Parkettbürste
- 27 Turbobürste für Teppichböden und Teppiche (Modell AB2845)

## BETRIEB

- ☞ Dieses Gerät ist ausschließlich zur Reinigung von Fußböden, Teppichböden, Möbeln und Stoffen durch Aufsaugen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
  - ☞ Saugen Sie niemals glühende Asche, Splitter, spitze Gegenstände oder Flüssigkeiten auf.
  - ☞ Saugen Sie keine brennenden Streichhölzer oder Zigarettenkippen auf. Saugen Sie keine giftigen Stoffe (Ammoniak etc.) auf.
  - ☞ Kein Tonerpulver einsaugen. Der z. B. in Druckern und Kopiergeräten verwendete Toner kann elektrisch leitend sein.
  - ☞ Entfernen Sie alle Transport- und Verpackungselemente des Gerätes.
  - ⚠ Vor dem Aufsetzen bzw. Abnehmen von Zubehör oder vor Durchführung von Instandhaltungsarbeiten stets den Netzstecker ziehen.
  - ⚠ Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs nicht auf dem Netzkabel steht.
- 1 Darauf achten, dass der Staubbeutel (7) und die Filter (9 –16) richtig eingesetzt sind. Beachten Sie hierzu den Absatz "REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG".
- 📌 Eine mechanische Sicherheitsvorrichtung verhindert das Schließen des oberen Staubsaugerdeckels, wenn der Staubbeutel nicht oder nicht richtig eingesetzt ist.

- 2 Um den Staubbeutelbehälter (6) zu öffnen, drücken Sie die Öffnungstaste (5) und heben den Deckel hoch.
  - 3 Zum Schließen den Deckel wieder zuklappen und mit der Hand nach unten in den Bereich der Öffnung drücken, bis er hörbar einrastet. Lässt sich der Deckel nicht schließen, vergewissern Sie sich, dass der Staubbeutel eingesetzt bzw. richtig eingesetzt ist.
  - 4 Den Schlauch (19) in die Saugöffnung (17) einsetzen, andrücken und nach rechts und links drehen, bis er einrastet.
  - 5 Legen Sie vor Verwendung des Staubsaugers die Zubehörteile bereit, die Sie für die zu reinigende Oberfläche benötigen. Sie werden mit einer leichten Drehbewegung eingerastet. Die Zubehörteile können unmittelbar am Schlauch (19) angebracht werden. Um weiter entfernt gelegene Oberflächen zu erreichen, verwenden Sie das ausziehbare Metallrohr (4).
- i** *Die mit diesem Modell gelieferte Saugbürste (21) ist für alle Fußböden, Teppichböden, Teppiche usw. geeignet. Die Borsten dieser Bürste sind je nach zu reinigender Oberfläche einziehbar. Drücken Sie auf die Bürstenumstellaste (22), um die Bürstenposition umzustellen. Harte Fußböden, Holz- und Parkettböden sollten mit ausgefahrener Bürste, Teppichböden und Teppiche mit eingezogener Bürste gereinigt werden. Beachten sie auch die Reinigungs- und Pflegehinweise des Bodenbelagherstellers.*
- i** *Die Parkettbürste (26) ist eine Spezialbürste mit Borsten für das Saugen harter empfindlicher Holzböden wie Parkett und Parkettplatten.*
- i** *Weiteres Zubehör: Polsterdüse (24) zum Absaugen von Polstermöbeln, Matratzen, Kissen, Gardinen und Ähnlichem. Möbelbürste (25) für die Reinigung von Möbeln, Profilen, Computertastaturen. Flachdüse (23) für die Reinigung von Rillen, Ecken und Falten. Diese Zubehörteile werden wie die oben beschriebene Saugbürste (21) angebracht.*
- ☞** *Alle Zubehörteile können im Zubehörrhalter (3) aufbewahrt werden, der am ausziehbaren Metallrohr angebracht wird. Abb. 1*
- 6 Nun kann das Gerät ans Netz angeschlossen werden. Kabel ausziehen und den Staubsauger mit der EIN-/AUS-Taste (11) einschalten.
  - 7 Die Saugleistung durch Drehen des Leistungswahlschalters (13) auf die gewünschte Leistungsstufe einstellen. Abb. 2
- ☞** *Benutzen Sie für die tägliche Reinigung den Leistungsbereich **ECOPTIMA**; er sorgt für ausreichende Saugleistung bei minimalem Energieverbrauch. Für eine höhere Saugleistung zur Reinigung von Teppichen oder stark verschmutzten Flächen stellen Sie den Leistungswahlschalter auf MAX.*
- 8 Sie können die Saugleistung auch mechanisch einstellen, indem Sie den Regler am Handgriff (1) öffnen oder schließen.
  - 9 Nach Beendigung der Arbeit wird das Gerät mit der EIN-/AUS-Taste (11) ausgeschaltet. Ziehen Sie den Netzstecker und drücken Sie auf die Kabeleinzugtaste (12). Wir empfehlen, den Kabelstecker dabei mit der Hand festzuhalten, um zu verhindern, dass er an das Gehäuse des Staubsaugers schlägt.
  - 10 Der Staubsauger kann während der Benutzung am Tragegriff (10) transportiert werden, um schwer zugängliche Stellen besser zu erreichen. Die Räder und der Tragegriff sind aus Gummi, um empfindliche Möbel zu schonen. Die kompakte Größe des Staubsaugers erleichtert wesentlich seine Handhabung.
  - 11 Bei einer Unterbrechung der Arbeit kann die Bürste bequem an der Halterung der waagerechten Abstellposition (15) angebracht werden, damit man die Rohre und die Bürste nicht auf den Boden stellen muss.
  - 12 Zum leichteren Transportieren und Aufbewahren empfiehlt es sich, den Staubsauger senkrecht aufzustellen. Dazu ist der Zubehörrhalter (3) an die Halterung der

senkrechten Abstellposition (20) im unteren Teil des Staubsaugergehäuses anzubringen.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- ☞ *Beim Einsaugen großer Mengen feinen Staubs, zum Beispiel Bohrstaub, Sand, Gips oder Mehl, verstopfen die Poren des Staubbeutels. In dem Fall muss der Beutel ausgewechselt werden, da verstopfte Poren die Saugleistung reduzieren.*

### AUSWECHSELN DES STAUBBEUTELS (7)

- 1 Wenn die Beutelfüllstandsanzeige (14) aufleuchtet, muss der Papierbeutel ersetzt werden. Abb. 3

Die Anzeige (14) kann unter Umständen auch aktiviert werden, wenn ein Gegenstand im Schlauch oder in einem Zubehöerteil stecken bleibt. Um festzustellen, ob dies der Fall ist, Staubsauger ausschalten, Schlauch abnehmen und das Gerät wieder anschließen. Staubsauger einschalten. Wenn die Anzeige (14) nicht leuchtet, den Gegenstand aus dem Schlauch oder dem verwendeten Zubehöerteil entfernen.

- 2 Wenn der Staubbeutel (7) ausgetauscht werden muss, Staubsauger ausschalten und wie folgt vorgehen:

- Taste zum Öffnen des Staubbeutelbehälters (5) betätigen und Deckel hochheben.
- Die Staubbeutelhalterung (8) herausziehen, auf den Rastansatz der Halterung drücken, den Beutel entnehmen und entsorgen. Abb. 4

- 3 Den neuen Beutel in die Halterung (8) einsetzen. Den Karton des neuen Beutels mit dem Rastansatz verriegeln. Die Beutelhalterung bis zum Anschlag in die untere Führung drücken. Der Staubbeutel muss richtig eingesetzt sein. Vergewissern Sie sich, dass nach dem Einsetzen des Beutels in die Halterung die Beutelöffnung vollständig mit der Öffnung der Beutelhalterung übereinstimmt. Abb. 5

- 4 Den Deckel des Staubbeutel-fachs schließen.

- ⓘ *Beim Einsaugen großer Mengen feinen Staubs, zum Beispiel Bohrstaub, Sand, Gips oder Mehl, verstopfen die Poren des Staubbeutels. In dem Fall muss der Beutel ausgewechselt werden, da verstopfte Poren die Saugleistung reduzieren.*

### REINIGUNG UND AUSWECHSELN DER FILTER

- ☞ *Es wird empfohlen, die Filter regelmäßig auf ihre einwandfreie Funktionsweise zu überprüfen.*

**Reinigen Sie die Filter, wenn Sie eine Verringerung der Saugleistung feststellen.**

#### AUSWECHSELN DES MOTORSCHUTZFILTERS (9)

- ⚠ *Vor Reinigung oder Austausch des Filters stets den Staubsauger vom Netz trennen.*

- 1 Wenn der Motorschutzfilter (9) verschmutzt ist (je nach Gebrauch des Staubsaugers, ein- oder zweimal im Jahr), Staubsauger durch Drücken der Taste zum Öffnen des Staubbeutelbehälters (5) öffnen und den Deckel hochheben.

- 2 Den Filter (9) am Oberteil anfassen und herausnehmen. Den Filter (9) gut ausschütteln. Bei starker Verschmutzung waschen und vollständig trocknen lassen. Abb. 6

- ☞ *Wichtig: Den Staubsauger nie ohne Motorschutzfilter benutzen, und nur, wenn er völlig trocken ist.*

## AUSWECHSELN DES ABLUFTFILTERS (16)

- ⚠** *Vor der Reinigung oder dem Austausch des Filters stets den Staubsauger vom Netz trennen.*

Je nach Staubsaugermodell ist serienmäßig einer der folgenden Abluftfilter eingebaut:

- HEPA-Filter

Der HEPA-Filter (HEPA = high efficiency particulate air filter) beseitigt Partikel über 0,3 Mikron; er filtert Staub, Blütenstaub, Rauchgas, Sporen und sogar Bakterien aus.

- Mikrofilter

- 1 Der Abluftfilter sollte jeweils spätestens nach einem Jahr gewechselt oder gereinigt werden, um die Saugleistung aufrechtzuerhalten und eine lange Lebensdauer des Staubsaugers zu gewährleisten. Sie können das Einsetzdatum in der Abluftfilterhalterung notieren. In der Filterhalterung ist ein Platz dafür vorgesehen.
- 2 Um den Abluftfilter (16) herauszunehmen, entfernen Sie das Luftauslassgitter, indem Sie den Rastansatz nach unten drücken und den Filter herausziehen. Abb. 7

**🗉** *Wichtig: Den Staubsauger nie ohne Abluftfilter und nur mit trockenem Filter benutzen.*

## REINIGUNG DES GERÄTS

**🗉** *Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung, unmittelbar nach jeder Verwendung und wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzt haben. So stellen Sie eine einwandfreie Funktionsweise sowie eine lange Lebensdauer des Geräts sicher.*

**⚠** *Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Netz.*

**⚠** *Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.*

- 1 Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

**de**

## . PORTUGUÊS

### INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- *Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.*
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa (por exemplo, aspiração de líquidos, pó de obras, cimento, etc.).*
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Não puxe o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.*
- *Não submirja nunca o aparelho em água ou em outro líquido, nem o introduza na máquina de lavar loiça.*
- *Não agarre no aspirador nem na ficha com as mãos molhadas.*
- *Não deixe o aparelho ligado à rede eléctrica sem vigilância.*
- *Mantenha o seu aspirador longe de focos de calor.*
- *Nunca utilize o aspirador sem o recipiente de pó ou os filtros de protecção correctamente colocados.*
- *Mantenha sempre as entradas e saídas de ar desobstruídas.*
- *Mantenha o cabelo, roupa, dedos ou qualquer outra parte do corpo afastada das entradas e saídas de ar.*
- *Não utilize o aspirador para limpar animais.*
- *Tenha extremo cuidado quando utilizar o aspirador em escadas.*
- *Não utilize o aparelho em espaços fechados onde se acumulem vapores explosivos ou tóxicos.*
- *Quando aspirar com a escova turbo, não toque nos rolos enquanto girarem. Existe o perigo de sofrer lesões!*





**ATENÇÃO!!:** Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

## COMPONENTES PRINCIPAIS

- 1 Cabo
- 2 Regulador de comprimento do tubo telescópico
- 3 Porta-acessórios
- 4 Tubo metálico telescópico
- 5 Botão de abertura saco-contentor do pó.
- 6 Compartimento do saco
- 7 Saco contentor de pó.
- 8 Suporte saco contentor de pó.
- 9 Filtro de protecção do motor
- 10 Alça de transporte com função de pára-choques
- 11 Botão para colocação em funcionamento e paragem.
- 12 Botão recolhe-fios
- 13 Selector de potência
- 14 Indicador de que o saco de pó está cheio
- 15 Suporte "parking horizontal"
- 16 Filtro de saída do ar.
- 17 Boca de aspiração.
- 18 Patilhas de desengate do tubo flexível
- 19 Tubo flexível
- 20 Suporte "parking vertical"
- 21 Escova comutável.
- 22 Botão de escova.
- 23 Bico plano para a aspiração de ranhuras, cantos
- 24 Orifícios para superfícies atapetadas
- 25 Escova para móveis
- 26 Escova parquet
- 27 Escova turbo especial para alcatifas e tapetes (modelo AB2845)

pt

## FUNCIONAMENTO


- Este aparelho foi concebido exclusivamente para limpar solos, tapetes, móveis e tecidos por aspiração. Não o use para outros fins.
  - Não aspire nunca cinzas acesas, lascas ou objectos com pontas agudas, nem líquidos.
  - Não aspire fósforos ou cigarros acesos. Também não aspire materiais tóxicos (amoníaco...).
  - Não aspire pó de toner. O toner que se utiliza, por exemplo em impressoras e fotocopiadores pode ser condutor da corrente eléctrica.
  - Retire completamente todos os elementos que serviram para o transporte e embalagem.
  - ⚠ Antes de colocar ou retirar acessórios ou de realizar qualquer tarefa de manutenção, desligue a ficha da rede eléctrica.
  - ⚠ Não utilize o aparelho por cima do cabo de alimentação.
- 1 Verifique se o saco contentor de pó (7) e os filtros (9-16) estão correctamente colocados. Para isso, veja a secção seguinte (LIMPEZA E CONSERVAÇÃO).

- i** *Um dispositivo mecânico de segurança impede que se possa fechar a tampa superior do aspirador se o saco-contentor de pó não estiver colocado ou mesmo se o saco estiver mal colocado.*
- 2 Para abrir o compartimento do saco (6) pressione o botão de abertura do saco-contentor do pó (5) e levante a tampa para cima.
- 3 Para fechar o compartimento desça a tampa do mesmo e pressione com a ajuda da mão para baixo, na zona da abertura, até ouvir um clique. Se não puder fechar a tampa, verifique se colocou o saco contentor de pó no seu compartimento ou que o saco indicado não está devidamente colocado.
- 4 Acople o tubo flexível (19) introduzindo a sua extremidade no orifício da boca de aspiração (17), pressionando-a e rodando para a direita e a esquerda até ouvir um clique.
- 5 Antes de utilizar o aspirador, prepare os acessórios correspondentes à superfície que for limpar. Estes unem-se com pressão através de um suave movimento giratório. Pode colocar os acessórios directamente no tubo flexível (19), ou então, para aceder a superfícies compridas, coloque o tubo metálico telescópico (4).
- i** *É possível utilizar a escova de aspiração (21) incorporada neste modelo para todo tipo de pavimentos, tapetes, carpetes. Esta escova é retráctil dependendo da superfície a aspirar. Pressionando o botão da escova (22) muda-se a posição de limpeza da escova. Aconselha-se a realização da limpeza de pavimentos duros, madeira e parquet com a escova de fibra activada e a limpeza de alcatifas e tapetes com a escova de fibra escondida. Antes de proceder à limpeza de qualquer superfície aconselha-se a observação das instruções de limpeza e de cuidado do fabricante do chão.*
- i** *A escova parquet (26) é uma escova especial com cerdas para aspirar pavimentos duros delicados de madeira, como parquet e soalho.*
- i** *Outros acessórios são o tubo para superfícies forradas (24) cuja função é aspirar o pó dos móveis forrados, bem como de colchões, almofadas, cortinas ou similares.*  
*Escova para móveis (25) usada na limpeza de diversos móveis, perfis, teclado de computador. Bico de aspiração plano (23) para a limpeza de ranhuras, cantos e dobras. Estes acessórios colocam-se do mesmo modo que a escova de aspiração tal como se explicou anteriormente (21).*
- ⚠** *Todos estes acessórios podem ser armazenados no suporte porta-acessórios (3) que se coloca no tubo metálico telescópico. Fig. 1*
- 6 Já pode ligar o aparelho à rede. Para isso deve extrair o cabo e colocar o aspirador em funcionamento accionando o botão (11).
- 7 Regule a potência de aspiração rodando o selector de potência (13) manualmente até o nível de potência desejado. Fig. 2.
- ⚠** *Para a limpeza diária, utilize a variação de **potência ECOPTIMA** e disporá de uma potência de sucção suficiente com um consumo energético mínimo. Se necessitar de uma potência maior de sucção para carpetes ou superfícies muito sujas, rode o selector de potência para a posição **MAX**.*
- 8 Também pode adaptar a potência de aspiração de forma mecânica, abrindo ou fechando o dispositivo que se encontra no cabo (1).
- 9 Uma vez acabado o trabalho, desligue o aparelho accionando o botão (11). Desligue-o da rede e recolha o cabo pressionando o botão (12). Recomenda-se segurar a ficha do fio com a mão, para evitar um possível golpe desta com o corpo do aspirador.
- 10 Se desejar, pode utilizar a alça (10) para transportar o aspirador enquanto o estiver a utilizar para poder aceder a lugares difíceis. As rodas e a alça de transporte são de borracha protectora para respeitar o cuidado dos seus móveis mais delicados. O


tamanho compacto do aspirador confere-lhe a máxima capacidade de manuseamento.

- 11 Se deseja interromper a tarefa de aspiração tem a possibilidade de acoplar a escova comodamente no suporte parking horizontal (15) evitando o incomodo de ter que deixar os tubos e a escova no chão.
- 12 Para transportar e guardar o aspirador com maior facilidade recomenda-se seja colocado na posição vertical. Para isso, encaixe o porta-acessórios (3) no suporte de parking vertical (20) situado na parte inferior do corpo do aspirador.


## LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

 *Se aspirar uma grande quantidade de pó fino, por exemplo, pó procedente de furos, areia, gesso ou farinha, os poros do saco ficam tapados. Depois de isto ter ocorrido, será necessário substituir o saco por um novo, dado que os poros tapados reduzem a potência de aspiração.*


### TROCA DO SACO-CONTENTOR DO PÓ (7)

- 1 Quando o indicador de saco cheio (14) se ilumina, informa que tem de trocar o saco de papel por um novo. Fig. 3  
Em determinadas ocasiões, o indicador (14) pode ficar activo por causa de algum objecto preso na mangueira ou nalgum acessório. Para saber se isto ocorreu, desligue o aspirador, retire a mangueira e volte a ligar o aspirador. Ligue-o e se o indicador luminoso (14) não estiver aceso, proceda à limpeza do objecto que tapa o tubo flexível ou o acessório que estiver a usar.
  - 2 Quando tiver de trocar o saco contentor de pó (7) por um novo, desligue o aspirador e actue da seguinte maneira:
    - Pressione o botão de abertura do saco-contentor de pó (5) e levante a tampa.
    - Extraia completamente o suporte do saco contentor de pó (8), pressione a patilha que segura o saco para o libertar e coloque-o no lixo. Fig. 4
  - 3 Introduza o saco novo no seu suporte (8). Engate com a patilha o cartão do saco novo. Deslize o suporte do saco pela guia inferior até ao máximo. É muito importante que o saco fique colocado correctamente. Para isso, certifique-se que uma vez colocado o saco no seu suporte, o orifício de entrada do saco coincide completamente com o orifício do suporte do saco. Fig. 5
  - 4 Feche a tampa do compartimento do saco.
-  *O aspirador está equipado com um mecanismo de segurança que não deixa fechar a tampa superior, se não se colocou um saco contentor de pó ou este não foi introduzido correctamente. Neste caso é importante não forçar a tampa.*

### LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO DE FILTROS

 **Recomenda-se a verificação dos filtros de ar periodicamente para comprovar o correcto funcionamento.**  
**Realize uma limpeza dos filtros se detectar uma diminuição na capacidade de sucção do aparelho.**

#### Troca do filtro protector do motor (9)


 *Desligue sempre o seu aspirador antes de limpar ou mudar os filtros.*

- 1 Quando o filtro de protecção do motor (9) estiver sujo (1 ou 2 vezes ao ano, dependendo do uso do aspirador), abra o aspirador, pressionando o botão de abertura do saco-contentor do pó (5) e levante a tampa.

- 2 Retire o filtro (9) puxando a parte superior do mesmo para cima. Sacuda bem o filtro de protecção do motor (9) ou lave-o se estiver muito sujo, deixando-o secar totalmente. Fig. 6

 **Importante:** *Nunca utilize o aspirador sem o filtro de protecção para o motor ou sem que este esteja completamente seco.*

### **Mudança do filtro de saída do ar (16)**

 **Desligue sempre o seu aspirador antes de limpar ou mudar os filtros.**


Dependendo do modelo do aspirador que tenha adquirido, incorpora de série um tipo de filtro de saída de ar:

- Filtro HEPA


O filtro HEPA (Alta eficiência de micro partículas do ar) elimina partículas maiores do que 0,3 micras, filtrando o pó, pólen, fumo, poeiras e inclusive bactérias.


- Microfiltro

- 1 É importante mudar ou limpar o filtro de saída de ar pelo menos uma vez antes de passar um ano de funcionamento do aspirador, para manter a potência de sucção e para uma boa conservação do aspirador. Pode anotar a data de início de uso no suporte de filtro de saída de ar. Para isso, dispõe de um espaço para esse efeito no próprio suporte do filtro.
- 2 Para extrair o filtro de saída de ar (16) retire a rede de saída de ar pressionando a patilha para baixo e puxe o filtro para fora. Fig. 7

 **Importante:** *nunca utilize o aspirador sem o filtro de saída de ar colocado e seco no seu lugar.*

### **LIMPEZA DO APARELHO**

 **Limpe o aparelho antes da primeira utilização, imediatamente após cada utilização e após um longo período de tempo sem usar. Desta forma, assegura um correcto funcionamento e prolongará a sua vida útil.**

 **Antes de limpar o aparelho desligue-o da rede eléctrica.**

 **Assegure-se de que não entra água no interior do aparelho.**

- 1 Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Não utilize produtos abrasivos nem dissolventes.

**. ITALIANO****INDICAZIONI DI SICUREZZA**

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- *Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.*
- *Il presente apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato (ad esempio aspirazione di liquidi, calcinacci, cemento ecc.)*
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non utilizzare il cavo per appendere l'apparecchio. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.*
- *Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o in lavastoviglie.*
- *Non toccare l'aspirapolvere o la spina con le mani bagnate.*
- *Non lasciare l'apparecchio incustodito collegato alla rete elettrica.*
- *Tenere l'aspirapolvere lontano da fonti di calore.*
- *Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il contenitore per la polvere o i filtri di protezione correttamente collocati.*
- *Mantenere sempre libere le fessure di entrata e uscita dell'aria.*
- *Non avvicinare capelli, abiti, dita o altre parti del corpo ai fori di entrata e uscita dell'aria.*
- *Non utilizzare l'aspirapolvere per la pulizia degli animali.*
- *Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo dell'aspirapolvere lungo le scale.*
- *Non utilizzare l'apparecchio in spazi chiusi in cui possano accumularsi vapori esplosivi o tossici.*
- *Durante l'aspirazione con la spazzola turbo non toccare i rulli in movimento. Si potrebbero subire danni!!*



**ATTENZIONE:** Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

## COMPONENTI PRINCIPALI

- 1 *Impugnatura*
- 2 *Regolatore della lunghezza del tubo telescopico*
- 3 *Porta accessori*
- 4 *Tubo di metallo telescopico*
- 5 *Pulsante per l'apertura del sacchetto contenitore della polvere*
- 6 *Vano del sacchetto*
- 7 *Sacchetto per la polvere*
- 8 *Supporto per il sacchetto della polvere*
- 9 *Filtro di protezione del motore*
- 10 *Maniglia per il trasporto con funzione antiurto*
- 11 *Pulsante di accensione e spegnimento*
- 12 *Pulsante per il riavvolgimento del cavo*
- 13 *Manopola di selezione della potenza*
- 14 *Indicatore di riempimento del sacchetto*
- 15 *Supporto "parking orizzontale"*
- 16 *Filtro di uscita dell'aria*
- 17 *Bocchetta di aspirazione.*
- 18 *Flange di sganciamento del tubo flessibile*
- 19 *Tubo flessibile*
- 20 *Supporto "parking verticale"*
- 21 *Spazzola intercambiabile.*
- 22 *Pulsante per la spazzola.*
- 23 *Bocchetta piatta per l'aspirazione in superfici cave ed angoli*
- 24 *Bocchetta per superfici tappezzate*
- 25 *Spazzola per mobili*
- 26 *Spazzola per parquet*
- 27 *Spazzola speciale turbo per moquette e tappeti (modello AB2845)*

## FUNZIONAMENTO

- *L'apparecchio è progettato esclusivamente per la pulizia mediante aspirazione di pavimenti, moquette, mobili e tessuti. Non utilizzare per scopi differenti.*
  - *Non aspirare mai cenere accesa, schegge, oggetti appuntiti o liquidi.*
  - *Non aspirare fiammiferi accesi o mozziconi. Non aspirare materiali tossici (ammoniaca...).*
  - *Non aspirare polveri provenienti da toner. Il toner utilizzato per stampanti e fotocopiatrici può infatti essere un conduttore di energia elettrica.*
  - *Liberare completamente l'apparecchio da tutti gli elementi utilizzati per il trasporto e l'imballo.*
- ▲** *Prima di installare o rimuovere accessori o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione scollegare la spina dalla rete elettrica.*
- ▲** *Non utilizzare l'apparecchio calpestando il cavo di alimentazione.*
- 1 *Verificare che il sacchetto per la polvere (7) ed i filtri (9-16) siano posizionati correttamente. Allo scopo leggere il paragrafo successivo ("PULIZIA E CONSERVAZIONE").*
- i** *Un dispositivo meccanico di sicurezza impedisce di chiudere il coperchio dell'aspiratore quando il sacchetto della polvere non è installato oppure è stato installato male.*
- 2 *Per aprire il vano del sacchetto (6), premere il pulsante di apertura (5) e sollevare il coperchio.*

- 3 Per chiudere il vano, abbassare il coperchio e premere con la mano verso il basso, nella zona dell'apertura, fino a sentire un clic. Se non si riesce a chiudere il coperchio verificare l'avvenuta installazione del sacchetto della polvere nel vano, oppure che il sacchetto sia stato installato in maniera corretta.
  - 4 Inserire il tubo flessibile (19) introducendone l'estremità nella fessura della bocchetta di aspirazione (17); quindi premere e ruotare verso destra e verso sinistra fino a sentire un clic.
  - 5 Prima di utilizzare l'aspirapolvere preparare gli accessori adatti alla superficie da pulire. Questi si montano a pressione eseguendo un leggero movimento rotatorio. È possibile fissare gli accessori direttamente al tubo flessibile (19) oppure, per accedere a superfici lontane, applicare il tubo telescopico in metallo (4).
- i** *La spazzola di aspirazione (21) fornita con questo modello può essere utilizzata su qualsiasi tipo di pavimento, moquette o tappeto. Si tratta di una spazzola retrattile, adattabile alla superficie da pulire. Spingendo il pulsante della spazzola (22) è possibile cambiare la posizione di pulizia della spazzola. Si consiglia di eseguire la pulizia di pavimenti duri, in legno e parquet con la spazzola di fibra esposta e quella di moquette e tappeti con la spazzola di fibra nascosta. Prima di procedere alla pulizia di qualsiasi tipo di pavimento si consiglia di leggere le istruzioni per la pulizia e la manutenzione fornite dal produttore del pavimento.*
- i** *La spazzola parquet (26) è una spazzola speciale dotata di setole per la pulizia di superfici delicate di legno, come parquet e pavimenti ad assi.*
- i** *Tra gli altri accessori vi sono la bocchetta per tappezzerie (24) che consente di aspirare la polvere da superfici tappezzate, materassi, cuscini, tende e così via. La spazzola per mobili (25) può essere utilizzata per la pulizia di diversi tipi di mobili, ma anche per cornici e tastiere del computer. La bocchetta di aspirazione piatta (23) consente di pulire superfici cave, angoli e pieghe. Per collocare gli accessori seguire le istruzioni fornite per l'installazione della spazzola di aspirazione (21).*
- ➡** *Tutti gli accessori possono essere riposti nel supporto porta accessori (3) installabile nel tubo metallico telescopico. Fig. 1*
- 6 A questo punto, è possibile collegare l'apparecchio alla rete. A tal fine, è necessario estrarre il cavo e accendere l'aspirapolvere premendo il pulsante (11).
  - 7 Regolare la potenza di aspirazione ruotando manualmente la manopola di selezione della potenza (13) fino a raggiungere il livello di potenza desiderato. Fig. 2.
- ➡** *Tramite l'utilizzo dell'intervallo di **potenza ECOPTIMA** per le operazioni di pulizia quotidiane, si otterrà una potenza di aspirazione sufficiente con un consumo energetico minimo. Qualora fosse necessaria una potenza di aspirazione maggiore per tappeti o superfici molto sporche, ruotare la manopola di selezione della potenza spostandola verso la posizione MAX.*
- 8 È inoltre possibile regolare meccanicamente la potenza di aspirazione aprendo o chiudendo il dispositivo posizionato nell'impugnatura (1).
  - 9 Al termine delle operazioni di pulizia spegnere l'apparecchio con il pulsante (11). Scollegare l'aspirapolvere dalla presa di corrente ed avvolgere il cavo premendo il pulsante (12). Si consiglia di tenere la spina del cavo con la mano in modo da evitare un possibile urto con il corpo dell'aspirapolvere.
  - 10 Se lo si desidera è possibile utilizzare la maniglia (10) per trasportare l'aspirapolvere durante l'uso e poter accedere a zone di difficile pulizia. Le ruote e la maniglia per il trasporto sono realizzate in gomma per la protezione dei mobili più delicati. Il formato compatto dell'aspiratore consente la massima maneggevolezza.
  - 11 Se si desidera interrompere temporaneamente le operazioni di pulizia è possibile agganciare la spazzola al supporto parking orizzontale (15) evitando così di lasciare tubo e spazzola per terra.

- 12 Si raccomanda, per trasportare e riporre l'aspirapolvere con maggior facilità, di collocarlo in posizione verticale. A tale scopo, incastrare il porta accessori (3) nel supporto parking verticale (20) presente nella parte inferiore del corpo principale dell'aspiratore.

## PULIZIA E CONSERVAZIONE

**☞** *In caso di aspirazione di grandi quantità di polveri sottili quali polvere da trapanazione, sabbia, gesso o farina, i fori del sacchetto potrebbero otturarsi. In questo caso sarà necessario sostituire il sacchetto, perché i fori otturati riducono la potenza di aspirazione.*

### SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO DELLA POLVERE (7)

- Quando la spia di riempimento del sacchetto (14) si illumina significa che è necessario sostituire il sacchetto di carta con uno nuovo. Fig. 3  
In alcuni casi, la spia (14) può attivarsi a causa di un oggetto incastratosi nel tubo oppure in uno degli accessori. Per accertarsene scollegare l'aspiratore, estrarre il tubo flessibile e ricollegare l'aspirapolvere. Accendere l'apparecchio. Se la spia (14) non si accende, procedere alla rimozione dell'oggetto incastrato nel tubo flessibile o nell'accessorio utilizzato.
- Per cambiare il sacchetto di carta (7) con uno nuovo, scollegare l'aspirapolvere e procedere nel modo descritto di seguito:
  - Premere il pulsante di apertura del sacchetto per la polvere (5) e sollevare il coperchio.
  - Estrarre completamente il supporto del sacchetto (8) e fare pressione sulla flangia che tiene fermo il sacchetto. Gettare il sacchetto nella spazzatura. Fig. 4
- Inserire un nuovo sacchetto nel supporto (8). Fissare il cartone del nuovo sacchetto alla flangia. Far scivolare il supporto del sacchetto fino all'estremità della guida inferiore. È molto importante installare correttamente il sacchetto. A tale scopo assicurarsi, una volta installato il sacchetto nel supporto, che l'apertura di entrata del sacchetto coincida completamente all'apertura del relativo supporto. Fig. 5
- Chiudere il coperchio del vano sacchetto.

**i** *L'aspiratore è dotato di un meccanismo di sicurezza che impedisce di chiudere il coperchio superiore se il sacchetto per la polvere non è installato oppure non è stato installato correttamente. In questo caso, è importante non fare forza sul coperchio.*

### PULIZIA E SOSTITUZIONE DEI FILTRI

**☞** *Si raccomanda di controllare periodicamente i filtri dell'aria per verificarne il corretto funzionamento. Pulire i filtri se si rileva una diminuzione della capacità di aspirazione dell'apparecchio.*

#### Sostituzione del filtro di protezione del motore (9)

**▲** *Scollegare sempre l'aspiratore prima di pulire o cambiare i filtri.*

- Se il filtro di protezione del motore (9) dovesse necessitare di pulizia (1 o 2 volte l'anno, a seconda dell'intensità d'uso dell'aspiratore), aprire l'apparecchio premendo il pulsante di apertura del sacchetto per la polvere (5), quindi sollevare il coperchio.
- Estrarre il filtro (9) tirandolo dalla parte superiore verso l'alto. Scuotere bene il filtro di protezione del motore (9) o lavarlo se è molto sporco, lasciandolo poi asciugare totalmente. Fig. 6

**☞** *Importante: Non utilizzare mai l'aspiratore senza il filtro di protezione del motore o se il filtro di protezione è ancora umido.*



## Sostituzione del filtro di uscita dell'aria (16)

**▲** *Scolleghere sempre l'aspiratore prima di pulire o cambiare i filtri.*

Il filtro di fuoriuscita dell'aria varia a seconda del modello di aspiratore acquistato:

- Filtro HEPA

Il filtro HEPA (Alta efficienza per micro particelle nell'aria) consente di eliminare particelle più grandi di 0,3 micra filtrando polvere, polline, fumo, spore e batteri.

- Microfiltro

- 1 È importante sostituire o pulire il filtro di fuoriuscita dell'aria almeno una volta prima che sia passato un anno dalla messa in funzione dell'aspiratore in modo da conservare la potenza di aspirazione ed il buon funzionamento dell'apparecchio. È possibile annotare la data del primo utilizzo nel supporto del filtro di fuoriuscita dell'aria. Allo scopo è disponibile uno spazio dedicato proprio sul supporto del filtro.
- 2 Per estrarre il filtro di fuoriuscita dell'aria (16) ritirare la griglia di uscita dell'aria esercitando una pressione sulla flangia verso il basso, quindi tirare il filtro verso l'esterno. Fig. 7

**☞** *Importante: non utilizzare mai l'aspiratore senza il filtro di fuoriuscita dell'aria installato oppure se il filtro è umido.*

## PULIZIA DELL'APPARECCHIO

**☞** *Pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo, dopo ogni utilizzo e dopo lunghi periodi di inutilizzo. In questo modo se ne garantirà il funzionamento corretto e una lunga durata.*

**▲** *Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete.*

**▲** *Assicurarsi che nell'apparecchio non entri acqua.*

- 1 Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

**it**

**. NEDERLANDS****VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
- Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn (bijv. opzuigen van vloeistoffen, stof van bouwwerkzaamheden, cement, enz.).
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.
- Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.
- Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.
- Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.
- Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.
- Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdt of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.
- Laat het apparaat niet aan de kabel hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.
- Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser.
- Raak de stofzuiger of de stekker niet met natte handen aan.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer deze op het lichtnet aangesloten is.
- Houd de stofzuiger uit de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat het stofreservoir en de beschermingsfilters correct geplaatst zijn.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat en blaasuitgang niet geblokkeerd wordt.
- Houd het haar, de kleding, vingers en gelijk welk lichaamsdeel ver van de aanzuig- en uitblaasopeningen.
- Gebruik de stofzuiger niet om dieren schoon te maken.
- Let extra op wanneer u de stofzuiger op de trap gebruikt.
- Gebruik dit apparaat niet in gesloten ruimten waar zich explosieve of giftige dampen kunnen ophopen.
- Wanneer u met de turbo-borstel zuigt niet de rollers aanraken terwijl ze draaien. Gevaar voor verwondingen!



**LET OP:** Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan **IN GEEN GEVAL** bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

## VOORNAAMSTE ONDERDELEN

- 1 Handvat
- 2 Lengteregelaar van de telescoopbuis
- 3 Hulpstukkenhouder
- 4 Telescoopbuis
- 5 Drukknop voor het openen van de stofzakhouder
- 6 Stofzakruimte
- 7 Stofzak
- 8 Stofzakhouder
- 9 Motorbeschermingsfilter
- 10 Draagbeugel met bescherming tegen stoten
- 11 Aan-/uit-drukknop
- 12 Kabelprol-drukknop
- 13 Zuigkracht-keuzeknop
- 14 Stofzakverzadigingsindicator
- 15 Houder "horizontaal parkeren"
- 16 Luchtuitlaatfilter
- 17 Zuigmond
- 18 Lippen om de slang af te koppelen
- 19 Slang
- 20 Houder "verticaal parkeren"
- 21 Verstelbare borstel
- 22 Drukknop borstel
- 23 Platte zuigmond voor kieren, hoeken enz.
- 24 Mondstuk voor gestoffeerde oppervlakken
- 25 Meubelborstel
- 26 Parketborstel
- 27 Speciale turbo-borstel voor vloerbedekking en vloerkleden (model AB2845)


## WERKING

- ☞ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld om vloeren, tapijten, meubels en textielweefsel schoon te zuigen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
  - ☞ Zuig nooit gloeiende as op, noch splinters, scherpe voorwerpen of vloeistoffen.
  - ☞ Zuig geen aangestoken lucifers of peuken op. Zuig evenmin giftige materialen (bijv. ammoniak...) op.
  - ☞ Zuig geen tonerstof op. Toner voor bijvoorbeeld printers en kopieerapparaten kan elektriciteit geleiden.
  - ☞ Verwijder alle transport- en verpakkingselementen in hun geheel.
  - ⚠ Trek voordat u hulpstukken plaatst of verwijdert of gelijk welke onderhoudstaak uitvoert, de stekker uit het stopcontact.
  - ⚠ Gebruik dit apparaat niet boven het netsnoer.
- 1 Controleer of de stofzak (7) en de filters (9-16) correct geplaatst zijn. Zie hiervoor de volgende paragraaf (REINIGING EN ONDERHOUD).


- i** Een mechanische beveiliging voorkomt dat het bovenste deksel van de stofzuiger gesloten kan worden als de stofzakhouder niet geplaatst is of als de stofzak verkeerd is aangebracht.
- 2 Om de stofzakruimte (6) te openen op de drukknop voor het openen van de stofzakhouder (5) drukken en het deksel naar boven openen.
  - 3 Doe, om de stofzakruimte te sluiten, het deksel omlaag en druk het aan de kant van de sluiting naar beneden totdat u een klik hoort. Als het deksel niet gesloten kan worden, controleer dan of de stofzak op zijn plaats zit en of de stofzak goed is bevestigd.
  - 4 Doe het uiteinde van de slang (19) in de opening van de zuigmond, en draai deze terwijl u druk uitoefent naar links en naar rechts tot u een klik hoort.
  - 5 Bevestig voordat u begint met stofzuigen het meest geschikte hulpstuk voor het oppervlak dat u gaat schoonmaken. De hulpstukken worden met een lichte, draaiende beweging vastgedrukt. U kunt deze direct op de stofzuigerslang (19) plaatsen, of desgewenst, om op afstand te kunnen werken, op de telescoopbuis (4).
- i** De zuigborstel (21) van dit model is geschikt voor elke soort vloer, vloerbedekking of vloerkleed. Deze borstel kan ingetrokken worden om hem aan te passen aan het schoon te maken oppervlak. Door te drukken op de borstelknop (22) kan de schoonmaakstand van de borstel veranderd worden. Aanbevolen wordt om harde vloeren, houten vloeren of parket te zuigen met de vezelborstel naar buiten, en vloerbedekking en vloerkleden met ingetrokken vezelborstel. Alvorens een bepaald oppervlak schoon te maken wordt aanbevolen de schoonmaak- en onderhoudsinstructies van de betreffende leverancier door te nemen.
- i** De parketborstel (26) is een speciale borstel met vezels voor het stofzuigen van delicate hardhouten vloeren, zoals parket en podia.
- i** Een ander hulpstuk is het mondstuk voor beklede oppervlakken (24) dat bedoeld is voor het stofzuigen van beklede meubels, matrassen, kussens, gordijnen en dergelijke. Meubelborstel (25) is bestemd voor het schoonmaken van uiteenlopende modellen meubels, profielen, toetsenborden enz.
- De platte zuigmond (23) dient voor het schoonmaken van spleten, hoeken en vouwen. Deze hulpstukken worden op dezelfde manier geplaatst als de zuigborstel (21).
- ☞** Al deze hulpstukken kunnen worden bewaard in de hulpstukkenhouder (3) die op de metalen telescoopbuis kan worden aangebracht. Afb. 1
- 6 U kunt de stofzuiger nu op het lichtnet aansluiten. Trek het snoer uit het apparaat en zet de stofzuiger aan met behulp van de drukknop (11).
  - 7 Stel de zuigkracht in door de regelknop van het zuigvermogen (13) op de gewenste stand te zetten. Afb. 2
- ☞** Gebruik voor de dagelijkse schoonmaakroutine de zuigstand **ECOPTIMA**. Daarmee beschikt u over voldoende zuigkracht met een minimaal energieverbruik. Heeft u meer zuigkracht nodig voor vloerkleden of erg vuile oppervlakken, draai dan de zuigkrachtregelaar naar de stand **MAX**.
- 8 Ook kan de zuigkracht op mechanische wijze worden aangepast door de schuif die op het handvat is aangebracht te openen of te sluiten (1).
  - 9 Zet na het stofzuigen het apparaat uit met behulp van de drukknop (11). Haal de stekker uit het stopcontact en rol het snoer in door op de knop (12) te drukken. Het verdient aanbeveling bij het inrollen de stekker vast te houden om te voorkomen dat deze tegen de stofzuigerromp slaat.
  - 10 Desgewenst kan de stofzuiger tijdens het gebruik aan de draagbeugel (10) worden vastgehouden om bij moeilijk bereikbare plekken te kunnen komen. De wielen en de handgreep zijn van speciaal rubber gemaakt teneinde uw meest delicate meubels te beschermen. Het compacte formaat van de stofzuiger maakt hem maximaal hanteerbaar.

- 11 Als u het stofzuigen wilt onderbreken heeft u de mogelijkheid de borstel op eenvoudige wijze in de houder "horizontaal parkeren" (15) vast te zetten om te vermijden dat buizen en borstel op de grond blijven liggen.
- 12 Om vervoer en opslag van de stofzuiger gemakkelijker te maken is het aan te bevelen de stofzuiger in verticale positie te plaatsen. Breng daarvoor de onderdelenhouder (3) aan in de "verticaal parkeren" houder (20) die aan de onderkant van de stofzuigerromp zit.

## REINIGING EN ONDERHOUD

 *Als u een grote hoeveelheid fijn stof opzuigt, zoals boorstof, zand, gips of meel, dan zullen de poriën van de stofzak verstopt raken. Als dit het geval is zal het noodzakelijk zijn de stofzak te vervangen door een nieuwe, omdat de verstopte poriën de zuigkracht verminderen.*

### VERVANGEN VAN DE STOFZAK (7)

- 1 Als het controlelampje (14) begint te knipperen is het noodzakelijk de papieren zak te vervangen. Afb. 3  
Het kan gebeuren dat de indicator (14) geactiveerd wordt doordat een of ander object de slang of een hulpstuk blokkeert. Om erachter te komen of dit het geval is zet u de stofzuiger even uit, koppelt u de slang los, en zet u het apparaat weer aan. Als het controlelampje (14) vervolgens niet brandt, verwijder dan het object dat de slang of het hulpstuk blokkeert.
  - 2 Zet, indien de stofzak (7) moet worden vervangen, de stofzuiger uit en ga als volgt te werk:
    - Druk op de openingslip van de stofzakruimte (5) en doe het deksel omhoog.
    - Haal de stofzak eruit door de stofzakhouder (8) naar boven te schuiven, druk op de lip die de zak vasthoudt en doe de stofzak in de vuilnisbak. Afb. 4
  - 3 Doe de nieuwe stofzak in de houder (8). Maak met de lip het karton van de nieuwe stofzak vast. Doe de stofzakhouder langs de geleider in de stofzakruimte tot deze vastklikt. Het is heel belangrijk dat de zak op de juiste wijze is aangebracht. Verzekert u er dan ook van dat als de stofzak eenmaal in de houder zit de opening van de stofzak precies samenvalt met de opening van de houder. Afb. 5
  - 4 Sluit het deksel van de stofzakruimte.
-  *De stofzuiger is voorzien van een beveiligingsmechanisme dat voorkomt dat de bovenste deksel gesloten kan worden als de stofzakhouder er niet in zit, of als deze er op onjuiste wijze in aangebracht is. Mocht dit het geval zijn forceer dan vooral niet het deksel.*

## DE FILTERS REINIGEN EN VERVANGEN

**☞ Aanbevolen wordt om de luchtfilters regelmatig op hun juiste werking te controleren.**

**Maak de filters schoon als u merkt dat het apparaat minder krachtig zuigt.**

### VERVANGEN VAN HET MOTORBESCHERMINGSFILTER (9)

**⚠ Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens de filters schoon te maken of te verwisselen.**

- 1 Als het motorbeschermingsfilter (9) vuil is (1 of 2 maal per jaar, afhankelijk van de intensiteit waarmee het apparaat gebruikt wordt), maak dan de stofzuiger open door op de lip van de stofzakruimte (5) te drukken en doe het deksel omhoog.
- 2 Neem het filter (9) eruit door het aan de bovenkant beet te pakken en omhoog te trekken. Klop het beschermingsfilter (9) goed uit; als het erg vuil is verdient het aanbeveling het filter te wassen en het vervolgens goed te drogen. Afb. 6

**☞ Belangrijk: Gebruik de stofzuiger nooit zonder het motorbeschermingsfilter, noch met een filter dat niet helemaal droog is.**

### VERVANGEN VAN HET LUCHTUITLAATFILTER (16)

**⚠ Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens de filters schoon te maken of te verwisselen.**

Het type luchtuitlaatfilter is afhankelijk van het model stofzuiger dat u heeft aangeschaft:

- Filter HEPA

Het HEPA-filter (Hoge efficiëntie voor microdeeltjes in de lucht) elimineert deeltjes die groter zijn dan 0,3 micron, zoals stof, stuifmeel, rook, sporen en zelfs bacteriën.

- Microfilter

- 1 Het is van belang om het luchtuitlaatfilter tenminste eenmaal per jaar te verwisselen of schoon te maken teneinde de zuigkracht en het optimaal behoud van de stofzuiger te waarborgen. Het verdient aanbeveling op de luchtuitlaatfilter de datum te noteren waarop het in gebruik is genomen. Op de filterhouder is daarvoor speciaal een plekje beschikbaar.
- 2 Om het luchtuitlaatfilter (16) te verwijderen haalt u het luchtuitlaatrooster weg door de lip naar beneden te drukken en vervolgens het filter eruit te halen. Afb. 7

**☞ Belangrijk: gebruik de stofzuiger nooit zonder dat het (goed gedroogde) luchtuitlaatfilter op zijn plek zit.**

## HET APPARAAT SCHOONMAKEN

**☞ Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest. Zo wordt een goede werking gewaarborgd en wordt zijn nuttige levensduur verlengd.**

**⚠ Neem voordat u gaat schoonmaken de stekker uit het stopcontact.**

**⚠ Zorg ervoor dat er geen waterdruppels in het apparaat terecht kunnen komen.**

- 1 Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

**. CESKY****BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- *Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.*
- *Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku. Ušchovejte jej pro pozdější potřebu.*
- *Zařízení je určeno pouze k domácímu, nikoli k průmyslovému použití. Jiné než uvedené použití může být nebezpečné (např. vysávání kapalin, prachu ze stavebních prací, cementu apod.).*
- *Dohlédněte na to, aby si se spotřebičem nehrály děti.*
- *Toto zařízení nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího poučení o použití osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Spotřebič neopravujte ani neopravujte. Pokud si na napájecím kabelu nebo na kterékoli jiné části zařízení povšimnete čehokoli neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovníkům autorizovaného servisního střediska.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.*
- *Po použití vysavač vždy odpojte od elektrické sítě. Stejně tak jej odpojte i před sestavováním nebo rozebíráním dílů a před jakoukoli údržbou nebo čištěním. Spotřebič je také nutné odpojit od elektrické sítě v případě výpadku proudu. Před zapojením či odpojením od elektrické sítě musí být přístroj vypnut.*
- *Nepoužívejte napájecí kabel k zavěšení spotřebiče. Při odpojování zařízení ze zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.*
- *Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.*
- *Vysavač nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin, ani jej nevkládejte do myčky nádobí.*
- *Nikdy nemanipulujte se zástrčkou nebo s vysavačem mokřima rukama.*
- *Přístroj po zapojení do elektrické sítě nenechávejte bez dozoru.*
- *Vysavač nesmí být v blízkosti zdrojů tepla.*
- *Nikdy nepoužívejte vysavač bez správně upevněné nádoby na prach nebo ochranných filtrů.*
- *Vstupy a výstupy vzduchu musí být stále volné a nezakryté.*
- *Nepřibližujte se vlasy, oděvem, prsty či jinými částmi těla ke vstupům a výstupům vzduchu.*
- *Nepoužívejte vysavač k čištění zvířat.*
- *Při použití vysavače na schodech buďte obzvlášť opatrní.*
- *Nepoužívejte přístroj v uzavřených prostorách, kde se mohou hromadit výbušné nebo jedovaté výpary.*
- *Když vysáváte s turbo kartáčem, nedotýkejte se běžících válečků. Představují nebezpečí poranění.*

**CS**



**UPOZORNĚNÍ!** Budete-li chtít spotřebič zlikvidovat, NIKDY jej nevyhazujte do domovního odpadu. Zaneste jej na nejbližší SBĚRNÉ MÍSTO, kde bude zlikvidován. Tím přispějete k ochraně životního prostředí.

## HLAVNÍ SOUČÁSTI

- 1 Rukojeť s mechanickým regulátorem výkonu
- 2 Regulátor délky teleskopické roury
- 3 Kapsa pro doplňky
- 4 Teleskopická kovová roura
- 5 Tlačítko pro otevření zásobníku prachu
- 6 Komora pytlíku
- 7 Zásobník prachu
- 8 Rám zásobníku prachu
- 9 Ochranný filtr motoru
- 10 Rukojeť s funkcí tlumiče
- 11 Vypínač
- 12 Tlačítko pro navití kabelu
- 13 Přepínač výkonu
- 14 Kontrolka naplnění prachového pytlíku
- 15 Podpora pro horizontální uskladnění
- 16 Filtr pro odvod vzduchu
- 17 Nasávací hubice
- 18 Ouška pro uvolnění ohebné roury
- 19 Ohebná roura
- 20 Podpora pro vertikální uskladnění
- 21 Vyměnitelný kartáč
- 22 Tlačítko kartáče
- 23 Plochá hubice pro štěrbinu a rohy
- 24 Hubice pro čalouněné povrchy
- 25 Kartáč na nábytek
- 26 Kartáč na parkety
- 27 Speciální turbo kartáč pro koberce a předložky (model AB2845)

## NÁVOD K POUŽITÍ

- ☞ Toto zařízení bylo navrženo pouze pro vysávání podlah, koberců, nábytku a textilií. Nepoužívejte je pro žádný jiný účel.
  - ☞ Nikdy nevysávejte žhavý popel, třísky, ostré předměty nebo tekutiny.
  - ☞ Nikdy nevysávejte zapálené zápalky ani nedopalky cigaret. Nevysávejte toxický materiál (čpavek apod.).
  - ☞ Nevysávejte tonerový prášek. Například toner, který se používá v tiskárnách a kopířkách, může být vodičem elektrické energie.
  - ☞ Prvky použité pro přepravu a balení beze zbytku odstraňte.
- ⚠ Před připojováním či odpojováním příslušenství nebo prováděním údržby přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.**
- ⚠ Nepoužívejte přístroj ve výšce přesahující délku napájecího kabelu.**
- 1 Ujistěte se, že zásobník prachu (7) a filtry (9 - 16) jsou správně umístěny. Viz následující část (ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
  - i** Bezpečnostní západka zabrání, aby se kryt vysavače zavřel bez vloženého nebo bez správně umístěného zásobníku prachu.
  - 2 Pro otevření komory pytlíku (6) stlačte tlačítko zásobníku prachu (5) a zvedněte kryt.



- 3 Pro zavření komory sklopte kryt a rukou zatlačte na místo pro otevření, dokud neuslyšíte cvaknutí. Jestli se vám kryt nadaří zavřít, zkontrolujte, jestli jste do zásobníku vložili prachový pytlík a jestli je nádoba umístěná správně.
- 4 Připevňte ohebnou rouru (19), jeden konec vložte do nasávací hubice (17), zatlačte a otáčejte doprava a doleva, dokud neuslyšíte cvaknutí.
- 5 Před použitím vysavače si připravte příslušenství podle povrchu, který chcete čistit. Jemným otočením do sebe zapadnou. Příslušenství můžete umístit přímo na ohebnou hadici (19) nebo pro nedosažitelné plochy je upevněte na teleskopickou kovovou rouru (4).
- i** *Nasávací kartáč (21) na těchto modelech můžete používat na všechny typy dláček, koberců a předložek. Tento kartáč je zasouvateľný, záleží od povrchu, který chcete vysávat. Pro změnu čistící polohy kartáče, stiskněte tlačítko kartáče (22). Pevné podlahy, dřevo a parkety vám doporučujeme čistit se spuštěným kartáčem. Při čištění koberců a předložek vám kartáč doporučujeme skrýt. Před čištěním jakéhokoli povrchu vám doporučujeme, abyste dodrželi pokyny k čištění a údržbě od výrobce podlahy.*
- i** *Kartáč na parkety (26) je speciální kartáč s přírodními štětinami k čištění choulolistvých dřevěných povrchů, jako jsou parkety a podlaha.*
- i** *Funkce dalšího příslušenství, včetně hubice pro čalouněné povrchy (24), je čistit prach z čalouněného nábytku, taky matrací, polštářů, závěsů a podobně. Kartáč na nábytek (25) se používá k čištění různých kusů nábytku, okrajů, počítačových klávesnic. Plochá nasávací hubice (23) se používá k čištění štěrbin, rohů a záhybů. Toto příslušenství se připevňuje jako kartáč na vysavač (21) (viz výše).*
- ☞** *Všechno příslušenství můžete uložit do kapsy pro doplňky (3), která je připevněná na teleskopické kovové rouře. Obr. 1*
- 6 Nyní můžete vysavač připojit. Vyměňte kabel a stiskněte tlačítko (11).
- 7 Regulátor výkonu (13) ručně otáčejte a sací výkon nastavte do požadovaného stupně. Obr. 2.
- ☞** *Využíváním rozsahu výkonu **ECOPTIMA** v každodenním provozu dostanete dostatečný sací výkon při velmi nízké spotřebě elektrické energie. Potřebujete-li větší sací výkon na vysávání koberců nebo velmi zašpiněných povrchů, otočte ovladač výkonu směrem k poloze MAX.*
- 8 Sací výkon můžete taky upravovat mechanicky, otevřením nebo zavřením zařízení na rukojeti (1).
- 9 Pokud skončíte, stiskněte vypínač (11). Odpojte zařízení od sítě a stiskněte tlačítko (12) pro navinutí kabelu. Zástrčku držte v ruce, abyste předešli nárazu do pláště vysavače.
- 10 Když chcete, na obtížných místech můžete používat rukojeť (10) k nošení vysavače. Kolečka a rukojeť jsou vyrobené z ochranné gumy, aby vám nepoškodil ani ten nejjemnější nábytek. Kompaktní velikost vysavače znamená, že je jednoduchý k použití.
- 11 Když chcete přestat vysávat, můžete kartáč pohodlně vložit do podpory pro horizontální uskladnění (15) a vyhnete se tak nepohodlnému ponechání rour a kartáče na podlaze.
- 12 Pro ulehčení přepravy a uskladnění vám doporučujeme vysavač umístit do vertikální pozice. Uděláte to tak, že kapsu pro doplňky (3) připevníte k podpoře pro vertikální uskladnění (20) na dně tělesa vysavače.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- ☞ *Když vysáváte větší množství jemného prachu, jako například: prach z vrtání, písek, omítku anebo mouku, průduchy pytlíku se zablokují. Když se tak stane, musíte pytlík vyměnit dříve, než zablokované průduchy sníží sací výkon.*

### VÝMĚNA PRACHOVÉHO PYTLÍKU (7)

- 1 Když se rozsvítí kontrolka naplnění pytlíku (14), musíte papírový pytlík vyměnit. Obr. 3 Tato kontrolka (14) se může rozsvítit, protože se něco zachytilo v rouře nebo v příslušenství. Když chcete zjistit příčinu, odpojte vysavač od elektrického napájení, odstraňte rouru a opětovně zapněte vysavač. Opětovně jej zapněte a pokud se kontrolka (14) nezapne, odstraňte předmět z ohebné roury nebo z příslušenství, které používáte.
- 2 Pro výměnu prachového pytlíku (7) odpojte vysavač od zdroje elektrické energie a postupujte následovně:
  - Stiskněte tlačítko prachového pytlíku (5) a zvedněte kryt.
  - Rám zásobníku prachu (8) úplně vytáhněte. Rám uvolníte stlačení jazýčku, který drží pytlík namístě a poté jej odhodte do odpadkového koše. Obr. 4
- 3 Do rámu (8) vložte nový pytlík. Tvrdý papír nového pytlíku připněte pomocí jazýčku. Rám pytlíku posuňte směrem k spodnímu vedení co nejdále. Je velmi důležité, aby byl pytlík umístěn správně. Když už jste pytlík připevnili v rámu, zkontrolujte, jestli je otvor v pytlíku úplně srovnaný s otvorem na opoře pytlíku. Obr. 5
- 4 Zavřete kryt příslušenství pytlíku.
  - ⓘ *Vysavač je vybavený bezpečnostním mechanismem, který zabrání, aby se kryt vysavače zavřel bez vloženého nebo bez správně umístěného zásobníku prachu. V takovém případě je důležité, abyste na kryt netlačili.*

### ČIŠTĚNÍ FILTRU A VÝMĚNA

- ☞ *Doporučujeme, abyste pravidelně kontrolovali vzduchové filtry a ujistili tak, že fungují správně. Zjistíte-li, že sací výkon zařízení klesnul, tyto filtry vyčistěte.*
- #### Ochranný filtr motoru (9)
- ⚠ *Před čištěním nebo výměnou filtrů vysavač vždy odpojte od sítě.*
- 1 Pokud je ochranný filtr motoru (9) špinavý (jednou nebo dvakrát ročně, záleží od používání), stlačení tlačítka prachového pytlíku (1) otevře vysavač a zvedne kryt.
  - 2 Taháním jeho horní části směrem nahoru vytáhněte filtr (9). Ochranní filtr motoru (9) otevřete anebo jej, jestli je velmi špinavý, umyjte a nechte úplně vysušit. Obr. 6
- ☞ *Důležité: Za žádných okolností nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru nebo když není ochranný filtr motoru úplně suchý.*

## Výměna filtru pro odvod vzduchu (16)

**⚠** Před čištěním nebo výměnou filtrů vysavač vždy odpojte od sítě.

Zařízení může mít rozdílný filtr pro odvod vzduchu než je standard, záleží na modelu vašeho vysavače:

- HEPA filtr

HEPA filtr (vysokovýkonní při mikročásticích ve vzduchu) odstraňuje částice o více jako 0,3 mikrony, filtruje prach, pyl, dým, výtrusy a dokonce i bakterie.

- Mikro-filtr

- 1 Je důležité měnit nebo čistit filtr pro odvod vzduchu minimálně jednou ročně, aby se udržel sací výkon a dobrý stav vysavače. Datum, kdy jste začali používat filtr v opoře filtru pro odvod vzduchu si můžete poznamenat. Na tento účel je v opoře filtru místo.
- 2 Pro vytáhnutí filtru pro odvod vzduchu (16) vytáhněte stlačení jazýčku směrem dolů a taháním za filtr mřížku pro odvod vzduchu. Obr. 7

**👉** *Důležité: Za žádných okolností nepoužívejte vysavač bez připevněného filtru pro odvod vzduchu.*

## ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

**👉** *Před prvním použitím, po každém použití a po delším skladování zařízení očistěte. Tím zajistíte správný provoz přístroje a prodloužíte jeho životnost.*

**⚠** *Před čištěním vysavač odpojte od elektrické sítě.*

**⚠** *Dbejte, aby do přístroje nevnikla voda.*

- 1 Vnější povrch spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné abrazivní výrobky ani rozpouštědla.

**. POLSKA****WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- *Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.*
- *Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.*
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Użycie go w jakimkolwiek innym celu niż wskazany jest niebezpieczne (m.in. odkurzania cieczy, pyłu budowlanego, cementu, itp.)*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.*
- *Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakichkolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych bądź czyszczeniem należy wyjąć kabel zasilający z gniazda. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.*
- *Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia od źródła zasilania. Zawsze wyjmować wtyk przewodu z gniazda, nigdy nie ciągnąć w tym celu za przewód.*
- *Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni. Przewód zasilający nie powinien zwiisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.*
- *Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie wkładać do zmywarki.*
- *Nigdy nie dotykać odkurzacza ani wtyczki mokrymi dłońmi.*
- *Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.*
- *Chronić odkurzacza przed wysoką temperaturą.*
- *Odkurzacza można używać tylko wtedy, gdy papierowy worek i filtry ochronne znajdują się na swoich miejscach.*
- *Wloty i wyloty powietrza należy utrzymywać w czystości.*
- *Włosy, ubranie, palce lub jakiegokolwiek inne części ciała należy trzymać z dala od wlotów i wylotów powietrza.*
- *Nie należy używać odkurzacza do czyszczenia zwierząt.*
- *Używając odkurzacza na schodach należy zachować szczególną ostrożność.*
- *Nie wolno używać urządzenia w ograniczonej przestrzeni gdzie może tworzyć się eksplozywna lub toksyczna para.*
- *Korzystając w czasie odkurzania ze szczotki turbo, nie wolno dotykać obracających się rolek. Grozi to zranieniem.*



**UWAGA!** Chcąc pozbyć się urządzenia, **NIGDY** nie należy wyrzucić go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. Takie działanie pomaga chronić środowisko.






## GŁÓWNE ELEMENTY

- 1 Uchwyt z ręcznym regulatorem mocy
- 2 Regulator długości rury teleskopowej
- 3 Torba na akcesoria
- 4 Teleskopowa metalowa rura
- 5 Przycisk otwierania kasety na worek
- 6 Komora na worek
- 7 Kasetka na worek
- 8 Wspornik kasety na worek
- 9 Filtr ochronny silnika
- 10 Uchwyt do przenoszenia z osłoną
- 11 Wyłącznik główny
- 12 Przycisk nawijarki kabla
- 13 Regulator mocy
- 14 Wskaźnik napełnienia worka
- 15 Uchwyt do mocowania poziomego
- 16 Filtr wylotu powietrza
- 17 Otwór wejściowy
- 18 Zapadki węża elastycznego
- 19 Wąż elastyczny
- 20 Uchwyt do mocowania pionowego
- 21 Szczotka uniwersalna
- 22 Przycisk szczotki
- 23 Ssawka płaska do szczelin i narożników
- 24 Ssawka do tapicerki
- 25 Szczotka do mebli
- 26 Szczotka do parkietów
- 27 Specjalna szczotka turbo do dywanów i wykładzin (model AB2845)

pl

## WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

- ☞ Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do odkurzania podłóg, dywanów, mebli oraz tkanin. Nie używać go w żadnym innym celu.
  - ☞ Nigdy nie odkurzać tłącego się popiołu, szkielec, ostrych przedmiotów lub cieczy.
  - ☞ Nie odkurzać tłących się zapalek lub niedopałków papierosów. Nie odkurzać materiałów toksycznych (amoniaku, itp.).
  - ☞ Całkowicie usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczenia stosowane podczas transportu.
  - ☞ Nie odkurzać tonerów. Tonery używane na przykład w drukarkach i fotokopiarkach mogą być przewodnikami prądu.
  - ⚠ Przed zamontowaniem lub usunięciem jakichkolwiek części oraz przed rozpoczęciem czyszczenia lub prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania.
  - ⚠ Nie stawiać urządzenia powyżej przewodu zasilającego.
- 1 Upewnić się, że kasetka na worek (7) i filtry (9-16) zostały poprawnie założone. Patrz następny podpunkt (CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).
- 📌 Mechaniczny zatrzask pokrywy został skonstruowany w taki sposób, aby uniemożliwić zamknięcie górnej pokrywy urządzenia, jeśli worek nie został założony lub został założony niepoprawnie.

- 2 Aby otworzyć komorę na worek (6), nacisnąć przycisk otwierania komory worka (5) i podnieść pokrywę.
- 3 Aby zamknąć komorę, opuścić pokrywę, dociskając ją ręką w miejscu otwierania, aż zostanie zatrzaśnięta. Jeśli zamknięcie pokrywy nie jest możliwe, należy sprawdzić, czy worek znajduje się w komorze i czy jest poprawnie założony.
- 4 Założyć wąż elastyczny (19), wkładając jego końcówkę do otworu wejściowego (17), dociskając i obracając go w lewo i w prawo aż do zatrzaśnięcia.
- 5 Przed przystąpieniem do odkurzania należy przygotować końcówki odpowiednie do rodzaju czyszczonej powierzchni. Są one mocowane poprzez delikatny obrót. Końcówki można nasadzać bezpośrednio na wąż elastyczny (19), a w przypadku odkurzania trudno dostępnych miejsc na metalową rurę teleskopową (4).
-  Szczotka uniwersalna (21) w tych modelach może być wykorzystywana do czyszczenia wszelkiego rodzaju podłóg, dywanów i wykładzin. W razie potrzeby, jeśli czyszczona powierzchnia tego wymaga, istnieje możliwość schowania szczotki. Aby zmienić położenie szczotki, należy wcisnąć przycisk szczotki (22). Zalecane jest czyszczenie twardych podłóg i parkietów z wysuniętą, a dywanów i wykładzin ze schowaną szczotką. Zaleca się także, aby przed przystąpieniem do czyszczenia danej powierzchni zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia i konserwacji, dostarczonymi przez producenta podłogi.
-  Szczotka do parkietów (26) została wyposażona w specjalne naturalne włosie, przeznaczone do odkurzania delikatnych drewnianych podłóg, np. parkietów i paneli.
-  Pozostałe akcesoria to: ssawka do tapicerki (24), przeznaczona do odkurzania tapicerowanych mebli, jak również materacy, poduszek, zasłon itp. Szczotka do mebli (25), przeznaczona do czyszczenia mebli, krawędzi oraz klawiatur komputerowych. Ssawka płaska (23), przeznaczona do czyszczenia szczelin, naroży i trudno dostępnych miejsc. Wymienione akcesoria nasadzone są tak jak szczotka uniwersalna (21) (patrz wyżej).
-  Wszystkie akcesoria mogą być przechowywane w zasobniku na akcesoria (3), umocowanym na teleskopowej metalowej rurze. Rys. 1
- 6 Odkurzacz jest gotowy do użycia. Rozwinąć przewód zasilający i nacisnąć przycisk (11).
- 7 Moc ssącą można ustawić ręcznie za pomocą regulatora mocy (13). Rys. 2
-  Korzystając z zakresu mocy **ECOPTIMA** w codziennym użytkowaniu uzyskasz wystarczająco dużą siłę ssącą przy jednoczesnym niewielkim zużyciu energii. Jeśli potrzebujesz większej siły ssącej do odkurzania dywanów lub bardzo zabrudzonych powierzchni, przełącz regulator mocy na pozycję **MAX**.
- 8 Moc ssącą można również regulować poprzez otwarcie lub zamknięcie regulatora na uchwycie (1).
- 9 Po zakończeniu odkurzania urządzenie należy wyłączyć za pomocą wyłącznika głównego (11). Aby zwinać przewód, należy odłączyć urządzenie od zasilania i nacisnąć przycisk zwijania przewodu (12). Należy przytrzymać wtyczkę kabla, chroniąc ją przed uderzeniem w obudowę odkurzacza.
- 10 W razie potrzeby można w trakcie odkurzania przenieść odkurzacz w trudno dostępne miejsce, wykorzystując do tego celu uchwyt (10). Dla ochrony mebli kółka i uchwyt odkurzacza wykonane zostały z gumy. Niewielkie rozmiary urządzenia sprawiają, że jest ono łatwe w użytkowaniu.
- 11 W przypadku przerwy w odkurzaniu szczotkę można umieścić w uchwycie do mocowania poziomego (15), co eliminuje niewygodę związane z obecnością na podłodze rur i szcrotek.
- 12 Dla ułatwienia przeniesienia i przechowywania urządzenia zalecane jest korzystanie z uchwytu do mocowania pionowego. W tym celu zasobnik na akcesoria (3) należy umieścić w uchwycie do mocowania pionowego (20) na spodzie obudowy urządzenia.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- ☞ *W przypadku odkurzania dużych ilości drobnego pyłu, na przykład: drobin pozostałych po wierceniu, piasku, zaprawy tynkarskiej lub mąki, materiał, z którego wykonany jest worek, może ulec zapyleniu. W takim wypadku powinno się wymienić worek, ponieważ pył wbity w materiał zmniejsza moc ssącą odkurzacza.*

### WYMIANA WORKA (7)

- 1 Jeśli zapali się lampka kontrolna napełnienia worka (14), worek należy wymienić. Rys. 3  
Lampka (14) może się również zapalić z powodu zablokowania węża lub końcówki. Aby to sprawdzić, należy odłączyć odkurzacz od zasilania, odłączyć wąż, a następnie ponownie włączyć urządzenie. Jeśli lampka (14) nie zapali się, należy usunąć przedmiot blokujący wąż lub końcówkę.
  - 2 Aby wymienić worek (7), należy odłączyć odkurzacz od zasilania i wykonać następujące czynności:
    - Nacisnąć przycisk otwierania kasety na worek (5) i podnieść pokrywę.
    - Wyjąć worek poprzez naciśnięcie zapadki blokującej i wysunięcie wspornika kasety na worek (8); następnie wyrzucić worek do kosza na śmieci. Rys. 4
  - 3 Wsunąć nowy worek we wsporniku (8). Spiąć kołnierz nowego worka z zapadką. Wsunąć element mocujący worka możliwie najdalej w dolną prowadnicę komory worka. Poprawne umieszczenie worka w komorze jest bardzo istotne. Po umieszczeniu worka we wsporniku należy się upewnić, że jego otwór pokrywa się z otworem elementu mocującego worka. Rys. 5
  - 4 Zamknąć pokrywę komory na worek.
- i** *Odkurzacz został wyposażony w mechanizm uniemożliwiający zamknięcie pokrywy, jeśli w komorze nie został umieszczony worek lub został on umieszczony niepoprawnie. W takim wypadku nie należy zamykać pokrywy na siłę.*

### CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA

- ☞ *Zalecamy, aby filtry powietrza były systematycznie kontrolowane w celu upewnienia się, że działają prawidłowo. Filtry należy oczyścić, jeśli zauważy się spadek mocy ssącej odkurzacza.*

#### Filtr ochronny silnika (9)

- ⚠ *Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wymiany filtrów należy zawsze odłączyć odkurzacz od zasilania.*
- 1 W przypadku zabrudzenia filtra ochronnego silnika (9) (sprawdzać 1-2 razy w roku w zależności od intensywności eksploatacji) otworzyć odkurzacz za pomocą przycisku otwierania komory worka (1) i podnieść pokrywę.
  - 2 Pociągnąć do góry i wyjąć filtr (9). Dokładnie strząsnąć osad znajdujący się na filtrze ochronnym silnika (9), a w razie potrzeby umyć i wysuszyć filtr dokładnie przed ponownym założeniem. Rys. 6
- ☞ *Ważne: W żadnym wypadku nie należy uruchamiać odkurzacza bez poprawnie założonego filtra ochronnego silnika lub jeśli filtr nie jest całkowicie suchy.*

pl

## Wymiana filtra wylotu powietrza (16)

- ⚠** *Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wymiany filtrów należy zawsze odłączyć odkurzacz od zasilania.*

W zależności od modelu odkurzacza standardowo w wyposażeniu znajdują się różne filtry:

- Filtr HEPA

Specjalny filtr powietrza (HEPA) zatrzymuje cząsteczki o rozmiarze mniejszym niż 0,3 mikrona, tj. pyły, pyłki, spaliny, zarodniki a nawet bakterie.

- Mikrofiltr

- 1 W celu utrzymania wysokiej mocy ssącej i zapewnienia właściwej konserwacji zaleca się czyszczenie filtra wylotu powietrza przynajmniej raz do roku. Dobrym rozwiązaniem jest zapisanie daty rozpoczęcia użytkowania filtra wylotu powietrza. Miejsce na zapisanie daty znajduje się na obudowie filtra.
- 2 Aby zdemontować filtr wylotu powietrza (16), należy poprzez dociśnięcie zapadek zdjąć kratkę wylotu powietrza, a następnie wyjąć filtr. Rys. 7

- ✎** *Ważne: W żadnym wypadku nie należy użytkować odkurzacza bez zamontowanego filtra wylotu powietrza.*

## CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- ✎** *Urządzenie powinno zostać wyczyszczone przed pierwszym użyciem, a także bezpośrednio po każdym użyciu oraz jeśli nie było używane przez dłuższy czas. Dzięki temu zapewnione będzie prawidłowe działanie urządzenia i przedłużony czas jego użyteczności.*

- ⚠** *Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.*

- ⚠** *Należy upewnić się, że do wnętrza urządzenia nie przedostaje się woda.*

- 1 Elementy zewnętrzne urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie używać ściernych środków czyszczących lub rozpuszczalników.



**. SLOVENSKÝ****BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny.*
- *Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.*
- *Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v domácnosti, nie na priemyselné použitie. Je nebezpečné používať spotrebič na iné účely, na aké je určený, (napr. vysávanie kvapalín, prachu zo stavebných prác, cementu, atď.)*
- *Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Na zariadení nevykonávajte žiadne modifikácie ani opravy. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie, obráťte sa prosím, na špecializované servisné stredisko.*
- *Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní alebo odpájaní zo siete elektrického napätia musí byť zariadenie vypnuté.*
- *Nepoužívajte šnúru na zavesenie zariadenia. Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky nikdy neťahajte za šnúru, ale za zástrčku.*
- *Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi. Šnúru nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pultu, aby za ňu nepotiahli deti a spotrebič nezhodili.*
- *Zariadenie nenamáčajte ani neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho do umývačky na riad.*
- *Nikdy nemanipulujte so zástrčkou alebo s vysávačom s mokrymi rukami.*
- *Zariadenie po zapojení nenechávajte bez dozoru.*
- *Vysávač udržiajte mimo dosahu účinkov zdrojov tepla.*
- *Vysávač nikdy nepoužívajte bez správne vlozenej prachovej nádoby alebo ochranných filtrov.*
- *Udržiajte vzduchové výpusty na vysávači vždy čisté.*
- *Udržiajte vlasy, šatstvo, prsty alebo iné časti tela mimo otvorov na nasávanie vzduchu.*
- *Nepoužívajte vysávač na čistenie zvierat.*
- *Buďte veľmi opatrný pri používaní vysávača na schodoch.*
- *Nepoužívajte vysávač v stiesnených priestoroch, kde je riziko prítomnosti výbušných alebo toxických výparov.*
- *Keď vysávate s Turbo hubicou, nedotýkajte sa rotačnej kefy. Predstavujú nebezpečenstvo poranenia.*



**UPOZORNENIE!** Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odnesť ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

**sk**

# HLUČNOSŤ






Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## HLAVNÉ ČASTI

- 1 Rukoväť s mechanickým regulátorom výkonu
- 2 Regulátor dĺžky teleskopической trubice
- 3 Držiak doplnkov
- 4 Teleskopická kovová trubica
- 5 Tlačidlo na otvorenie zásobníka prachu
- 6 Komora vrecúška
- 7 Zásobník prachu
- 8 Rám zásobníka prachu
- 9 Ochranný filter motora
- 10 Rukoväť s funkciou tlmiča
- 11 Vypínač
- 12 Tlačidlo na navinutie kábla
- 13 Prepínač výkonu
- 14 Kontrolka naplnenia vrecúška na prach
- 15 Podpora na horizontálne uskladnenie
- 16 Filter vývodu vzduchu
- 17 Nasávací hubica
- 18 Ušká na uvoľnenie ohybnej hadice
- 19 Ohybná hadica
- 20 Podpora na vertikálne uskladnenie
- 21 Vymeniteľná hubica
- 22 Tlačidlo kefy
- 23 Plochá hubica na štrbiny a rohy
- 24 Hubica na čalúnené povrchy
- 25 Keňa na nábytok
- 26 Hubica na parkety
- 27 Špeciálna Turbo hubica na koberce a predložky (model AB2845)

## NÁVOD NA POUŽITIE

- ☞ Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na vysávanie podláh, kobercov, nábytku a látok. Nepoužívajte ho na žiadny iný účel.
  - ☞ Nikdy nevysávajte žeravý popol, triesky, ostré predmety alebo tekutiny.
  - ☞ Nikdy nevysávajte zapálené zápalky ani cigaretové ohorky. Nevysávajte toxický materiál (čpavok, atď.)
  - ☞ Nevysávajte tonerový prach. Toner, ktorý sa používa v tlačiarňach a kopírovacích strojoch, môže byť vodičom elektrickej energie.
  - ☞ Úplne odstráňte všetky prvky používané na prepravu a balenie.
  - ⚠ Pred pripájaním alebo odpájaním príslušenstva alebo vykonávaním akejkoľvek činnosti týkajúcej sa údržby odpojte spotrebič od siete elektrického napätia.
  - ⚠ Nepoužívajte spotrebič nad rámec dosahu napájacej šnúry.
- 1 Skontrolujte, či sú zásobník prachu (7) a filtre (9 - 16) správne umiestnené. Vid nasledujúcu časť (ČISTENIE A ÚDRŽBA).
- 📌 Bezpečnostná poistka zabráni, aby sa kryt vysávača zatvoril bez vloženého alebo nesprávne umiestneného zásobníka prachu.

- 2 Na otvorenie komory vrecúška (6) stlačte tlačidlo zásobníka prachu (5) a otvorte kryt.
  - 3 Ak chcete komoru zatvoriť, sklopte kryt a rukou zatlačte na mieste otvorenia, až kým nezačujete cvaknutie. Ak sa vám kryt nedá zatvoriť skontrolujte, či ste do zásobníka vložili vrecúško na prach a či je umiestnené správne.
  - 4 Pripevnite ohybnú hadicu (19), jeden koniec vložte do nasávacej hubice (17), zatlačte a otáčajte doprava a doľava, až kým nezačujete cvaknutie.
  - 5 Pred použitím vysávača si pripravte príslušenstvo podľa povrchu, ktorý chcete čistiť. Jemným otočením do seba zapadnú. Príslušenstvo môžete umiestniť priamo na ohybnú hadicu (19), alebo pre ťažko dostupné plochy na teleskopickú kovovú trubicu (4).
-  *Nasávaciu hubicu (21) môžete používať na všetky druhy podláh, kobercov a predložiek. Táto hubica je zasúvateľná čo závisí od povrchu, ktorý chcete vysávať. Ak chcete zmeniť čistiacu polohu hubice, stlačte tlačidlo hubice (22). Pevné podlahy, drevo a parkety vám odporúčame čistiť so spustenou kefou. Pri čistení kobercov a predložiek vám kefu odporúčame zasunúť. Pred čistením akéhokoľvek povrchu vám odporúčame, aby ste dodržiavali pokyny na čistenie a údržbu od výrobcu podlahy.*
  -  *Hubica na podlahy (26) je špeciálna hubica s prírodnými štetinami na čistenie chúlolistých drevených povrchov, ako sú parkety, dlažba a podobne.*
  -  *Funkciou ďalšieho príslušenstva vrátane hubice na čalúnené povrchy (24), je čistiť prach z čalúneného nábytku, matracov, vankúšov, závesov a podobne. Kefa na nábytok (25) sa používa na čistenie rôznych kusov nábytku, okrajov a počítačových klávesníc. Plochá nasávací hubica (23) sa používa na čistenie štrbín, rohov a záhybov. Toto príslušenstvo sa pripevňuje ako kefa na vysávač (21) (viď vyššie).*
  -  *Všetko príslušenstvo môžete uložiť na držiak doplnkov (3), ktorý je pripevnený na teleskopickú kovovú trubicu. Obr. 1*
- 6 Teraz môžete vysávač pripojiť. Vytiahnite sieťový kábel a stlačte tlačidlo (11).
  - 7 Regulátor výkonu (13) ručne otáčajte a sací výkon nastavte na požadovaný stupeň. Obr. 2
  -  *Pomocou výkonového nastavenia **ECOPTIMA** pri každodennom použití získate dostatočný ťah pri veľmi nízkej energetickej spotrebe. Ak potrebujete väčší ťah na koberec alebo silno znečistené povrchy, otočte regulátor ťahu smerom k polohe MAX.*
  - 8 Sací výkon môžete taktiež upravovať mechanicky, otvorením alebo zatvorením ovládača na rukoväti (1).
  - 9 Po skončení vysávač vypnite pomocou tlačidla (11). Odpojte zariadenie zo siete a stlačte tlačidlo (12) pre zvinutie kábla. Zástrčku držte v ruke, aby ste predišli nárazu do pláštá vysávača.
  - 10 Na obtiažnych miestach môžete použiť rukoväť (10) na nosenie vysávača. Kolieska a rukoväť sú vyrobené z ochrannéj gumy, aby nepoškodili ani ten najjemnejší nábytok. Kompaktná veľkosť vysávača znamená, že je jednoduchý na používanie.
  - 11 Ak chcete prestať vysávať, môžete pohodlne vložiť do podpory na horizontálne uskladnenie (15) a vyhnete sa tak nepohodlnému ponechaniu trubice a hubice na podlahe.
  - 12 Na uľahčenie prepravy a uskladnenia vám odporúčame vysávač uložiť do vertikálnej polohy. Urobíte to tak, že tašku na doplnky (3) pripevníte k podpore na vertikálne uskladnenie (20) na zadnej strane telesa vysávača.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- ☞ *Ak vysávate väčšie množstvo jemného prachu, ako napríklad: prach z vŕtania, piesok, omietku alebo múku, prieduchy vrecúška sa upchajú. Keď sa tak stane, musíte vrecúško vymeniť skôr, ako upchaté prieduchy znížia sací výkon.*

### VÝMENA VRECÚŠKA NA PRACH (7)

- Keď sa rozsvieti kontrolka naplnenie vrecúška (14), musíte papierové vrecúško vymeniť. Obr. 3 Táto kontrolka (14) sa môže taktiež rozsvietiť, z dôvodu upchatia trubice alebo príslušenstva. Ak chcete zistiť príčinu, odpojte vysávač zo zdroja elektrickej energie, odmontujte trubicu a opätovne zapnite vysávač. A ak sa po zapnutí kontrolka (14) nezapne, odstráňte predmet z ohybnej hadice alebo z príslušenstva, ktoré používate.
  - Pre výmenu papierového vrecúška (7) odpojte vysávač zo zdroja elektrickej energie a postupujte nasledovne:
    - Stlačte tlačidlo vrecúška na prach (5) a otvorte kryt.
    - Rám zásobníka prachu (8) úplne vytiahnite, uvoľnite stláčaním jazýčka, ktorý drží vrecúško na mieste, odstráňte ho odhodte do odpadkového koša. Obr. 4
  - Do rámu (8) vložte nové vrecúško. Kartónový papier nového vrecúška pripevnite pomocou jazýčka. Rám vrecúška posuňte smerom k spodnému vedeniu čo najviac. Je veľmi dôležité, aby bolo vrecúško umiestnené správne. Ak ste vrecúško upevnili v ráme, skontrolujte či je otvor vo vrecúšku celkom zarovnaný s otvorom na opore vrecúška. Obr. 5
  - Zatvorte kryt vrecúška.
- i** *Vysávač je vybavený bezpečnostným mechanizmom, ktorý zabráni zatvoreniu vysávača bez vrečka alebo ak je nesprávne umiestnené. V takom prípade je dôležité, aby ste na kryt nasilu netlačili.*

### ČISTENIE A VÝMENA FILTRA

- ☞ *Vzduchové filtre odporúčame pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečila ich správna funkčnosť. Vyčistite filtre, ak zistíte, že sacia schopnosť zariadenia sa znížila.*

#### Ochranný filter motora (9)

- ▲** *Pred čistením alebo výmenou filtrov vysávač vždy odpojte zo siete.*
- Ak je ochranný filter motora (9) znečistený (raz alebo dvakrát ročne, záleží od použitia), stlačením tlačidla vrecúška na prach (1) otvorte vysávač a kryt.
  - Ťahaním hornej časti vytiahnite filter (9). Ochranný filter motora (9) vytraste, alebo ak je veľmi špinavý, umyte a nechajte vysušiť. Obr. 6
- ☞ *Dôležité: Za žiadnych okolností nepoužívajte vysávač bez ochranného filtra motora alebo ak nie je ochranný filter motora úplne suchý.*

## Výmena filtra na vývod vzduchu (16)

**⚠** *Pred čistením alebo výmenou filtrov vysávač vždy odpojte zo siete.*

Zariadenie môže mať rozdielny filter na vývod vzduchu ako je štandard, záleží od modelu vášho vysávača:

- HEPA filter

HEPA filter (vysokovýkonný pri mikročasticiach vo vzduchu) odstraňuje častice veľkosti až 0,3 mikrónu, filtruje prach, peľ, dym, výfukové plyny a dokonca aj baktérie.

- Mikro-filter.

- 1 Je dôležité meniť alebo čistiť filter na vývod vzduchu minimálne raz ročne, aby sa udržal sací výkon a dobrý stav vysávača. Dátum, kedy ste začali používať filter na vývod vzduchu si môžete poznačiť. Na tento účel je v opore filtra miesto.
- 2 Ak chcete vytiahnuť filter na vývode vzduchu (16) vytiahnete stláčaním jazýčka smerom dole a ťahaním za filterovú mriežku na vývode vzduchu. Obr. 7

**👉** *Dôležité: Za žiadnych okolností nepoužívajte vysávač bez filtra na vývode vzduchu.*

## ČISTENIE SPOTREBIČA

**👉** *Čistite spotrebič pred prvým použitím, okamžite po každom jeho použití a po jeho dlhodobom nepoužívaní. To vám zaisťuje správny chod spotrebiča a predĺži jeho prevádzkovú životnosť.*

**⚠** *Pred čistením spotrebiča ho vždy odpojte od siete elektrického napätia.*

**⚠** *Skontrolujte, či do spotrebiča nevnikla voda.*

- 1 Vonkajšiu časť zariadenia vyčistite vlhkou látkou. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

**. MAGYAR****BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- *A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.*
- *Ez a termék nem ipari, hanem kizárólag otthoni használatra lett tervezve. A meghatározott céloktól eltérő bármely más célra történő használata veszélyes (pl. folyadékok, ipari por, cement, stb. felszívása)*
- *Vigyázní kell, hogy a gyermekek ne használják játékszerként a készüléket.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek (vagy gyerekek), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha bármilyen rendellenességet észlel a készülék tápkábelén vagy egyéb alkatrészén, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervízhez.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Használat után, alkatrészek felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorból történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni*
- *A tápkábelnél fogva ne akassza fel a készüléket. Soha ne a kábelnél, hanem mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.*
- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni, mivel a gyermekek megránthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.*
- *Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe.*
- *Soha ne érintse meg a porszívót vagy a dugaszt nedves kézzel.*
- *A készüléket bedugott állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül!*
- *A porszívót tartsa hőforrástól távol.*
- *Soha ne használja a porzsák nélküli porszívót a megfelelően behelyezett portartály és a védőszűrők nélkül.*
- *A levegő be- és kimeneti nyílásokat mindig tartsa tisztán.*
- *Haját, ruháját, ujjait és minden egyéb testrészét tartsa távol a levegő be- és kimeneti nyílásoktól.*
- *A porszívót ne használja állatok tisztítására.*
- *Legyen különösen óvatos, amikor a porszívót lépcsőn használja.*
- *Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol robbanó vagy mérgező gázok lehetnek.*
- *A turbó kefe használatakor forgás közben ne érintse meg a hengereket. Ez sérülésveszélyt okozhat.*



**VIGYÁZAT!** Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, **SOHA** ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse

fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

## FŐ ALKOTÓRÉSZEK

- 1 Mechanikus teljesítmény-szabályzóval ellátott fogantyú
- 2 Teleszkópos fémcső hosszúság szabályozója
- 3 Tartozékzsák
- 4 Teleszkópos fémcső
- 5 Porzsák konténer nyitógomb
- 6 Porzsák tároló rekesz
- 7 Porzsák konténer
- 8 Porzsák konténer kerete
- 9 A motor védelmét biztosító szűrő
- 10 Fogantyú ütköző funkcióval
- 11 Be- és kikapcsolás gomb
- 12 Kábelfelcsévélő gomb
- 13 Teljesítményválasztó
- 14 Porzsák telítettség jelző
- 15 Vízzintes keret
- 16 Szellőzőnyílás szűrője
- 17 Szívófej
- 18 A rugalmas cső kioldó fülei
- 19 Rugalmas cső
- 20 Független keret
- 21 Cserélhető kefe
- 22 Kefe beállító gomb
- 23 Lapos szívófej résekhez és sarkokhoz
- 24 Szívófej kárpított felületekhez
- 25 Bútorkefe
- 26 Parkettához való kefe
- 27 Speciális turbó kefe szőnyeghez és takarókhöz (AB2845 model)

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS


hu

- ☞ A készülék kizárólag padló, szőnyeg, bútor és szövetek porszívózására alkalmas. Más célra nem használható.
  - ☞ Soha ne szívjon fel parazsat, üvegszilánkot, éles tárgyakat vagy folyadékot.
  - ☞ Soha ne szívjon fel égő gyufát vagy cigarettacsikket. Ne szívjon fel mérgező anyagot (ammónia, stb.).
  - ☞ Ne szívja fel nyomtatók vagy fénymásolók por alakú festékét. A nyomtatók és fénymásolók festékkazettájában lévő festékpör vezetethi az elektromos áramot.
  - ☞ A szállításhoz és csomagoláshoz használt anyagokat teljes mértékben távolítsa el.
  - ⚠ Mielőtt bármilyen kiegészítőt felhelyezne vagy eltávolítana, vagy mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végrehajtana, húzza ki a készüléket a konnektorból.
  - ⚠ Ne használja a készüléket a tápkábel magassága fölött.
- 1 Ellenőrizze, hogy a porzsák konténer (7) és a szűrők (9 és 16) megfelelően lettek behelyezve. Lásd a következő fejezetet (TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS).
  - 📄 Egy mechanikus biztonsági zár gondoskodik arról, hogy a porszívó felső burkolatát ne lehessen lezárni, ha a porzsák nincs, vagy rosszul van behelyezve.
  - 2 A porzsák rekeszének (6) kinyitásához, nyomja meg a nyitógombot (5), és emelje fel a burkolatot.

- 3 A rekesz bezárásához engedje lejjebb a fedelet, és nyomja lefele kezével, amíg egy kattánást nem hall. Ha nem tudja lezárni a fedelet, ellenőrizze, hogy behelyezte a porzsákat a rekeszbe, és hogy a szélek megfelelően illeszkednek.
  - 4 Helyezze a rugalmas csövet (19) a szívónyílásba (17), nyomja be, majd fordítsa el jobbra és balra, amíg egy kattánást nem hall.
  - 5 A porszívó bekapcsolása előtt készítse elő a tisztítandó felülethez illő tartozékokat. A tartozékokat finom elforgatással pattinthatja a helyükre. A tartozékok közvetlenül a rugalmas csőre (19) illeszthetők; a nehezen hozzáférhető helyek tisztításakor használja a teleszkópos fémcsövet (4).
- i** *A modellekhez mellékelt kefe (21) minden típusú padlón, kárpiton és szőnyegen használható. A kefe – a tisztított felülettől függően – visszahúzható. A kefe helyzetének megváltoztatásához, nyomja meg a gombot (22). Javasoljuk, hogy kemény padlót, fapadlót, illetve parkettát a kefével, szőnyeget, kárpitot pedig a kefe nélkül tisztítson. Bármilyen felület tisztítása előtt javasoljuk, hogy olvassa el a padló anyaga gyártója kezelési javaslatait.*
- i** *A parkettához való kefe (26) egy speciális, természetes sörtékkel gyártott kefe, mely különleges, keményfából készült padlókhöz, fapadlóhoz és parkettához ajánlott.*
- i** *A tartozékok egyike a kárpitozott felületekhez való szívófej (24), mellyel kiszívhatja a port a bútorok kárpitjából, továbbá matracokból, párnákból, függönyökből, stb. A bútorkefe (25) különböző bútordarabok, élek, számítógépes billentyűzetek tisztítására alkalmas. A lapos szívófej (23) a nehezen hozzáférhető helyekhez, résekhez, hornyokhoz, sarkokhoz ajánlott. A fenti tartozékokat a kefével (21) megegyező módon kell felhelyezni (lásd fenn).*
- ☞** *Az összes tartozék elhelyezhető a tartozékszákban (3), mely a teleszkópos fémcsőre illeszthető. 1. ábra*
- 6 Ezután csatlakoztassa a porszívót a hálózati csatlakozóhoz. Húzza ki a vezetékét és nyomja meg a (11) gombot.
  - 7 Szabályozza a szívóerőt a teljesítményválasztó (13) a kívánt teljesítményszintre való elforgatásával. 2. ábra.
- ☞** *Az ECOPTIMA funkció teljesítményével elegendő szívóerőre tehet szert a napi használatban nagyon alacsony energiafogyasztás mellett. Amennyiben nagyobb szívóerőre lenne szüksége szőnyegek, vagy nagyon szennyezett felületek esetében, állítsa a teljesítmény-szabályzót MAX. állásba.*
- 8 A szívóteljesítmény mechanikusan is állítható a fogantyún lévő nyílás (1) kinyitásával és bezárásával.
  - 9 A használat végeztével kapcsolja ki a készüléket a (11) gombbal. Húzza ki a dugaszt a hálózati csatlakozójából, a vezeték felcséveléséhez pedig nyomja meg a (12) gombot. A dugaszt tartsa a kezében, hogy az ne ütdőjön neki a porszívó burkolatának.
  - 10 Ha szükséges, a porszívó nehezen elérhető helyekre történő mozgatásához használja a fogantyút (10). A kerek és a fogantyú a legkényesebb bútorok védelmét is biztosító gumiból készült. A porszívó kompakt mérete biztosítja az egyszerű használatot.
  - 11 Ha abba kívánja hagyni a porszívózást, a keféket kényelmesen a vízszintes keretbe helyezheti (15), így a tartozékokat, keféket nem kell a padlón hagynia.
  - 12 A porszívó egyszerű mozgatásához és tárolásához javasoljuk, hogy állítsa függőleges helyzetbe a készüléket. Ehhez illesse a tartozékszákot (3) a vízszintes keretbe (20) a porszívó házának alján.




# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS


 **Ha nagy mennyiségű finom port szív fel, például: fűrásból származó port, homokot, gipszet vagy lisztet. Ilyenkor a porszívó pórusai eltömődnek. Ilyen esetben a porzsákot ki kell cserélni, mert az eltömődött pórusok csökkentik a szívóteljesítményt.**

## A PORZSÁK (7) CSERÉJE


- 1 Ha a jelzőfény (14) kigyullad, a porzsákot ki kell cserélni. 3. ábra A telítettség jelző (14) akkor is lelezhethet, ha valami beszorult a csőbe vagy egy tartozékba. Ilyen esetben kapcsolja ki a porszívót, távolítsa el a csövet, majd kapcsolja be újra a készüléket. Kapcsolja be, és ha a jelzőfény (14) most nem világít, tisztítsa meg a csövet vagy a tartozékokat.
- 2 A porzsák (7) cseréjéhez húzza ki a porszívó dugaszát a csatlakozóból, és a következők szerint járjon el:
  - Nyomja meg a nyitógombot (5), és emelje fel a burkolatot.
  - A porzsákot a helyén tartó fül megnyomása után vegye ki teljesen a porzsák keretet (8), majd ürítse a porzsák tartalmát a szemetesvödörbe. 4. ábra
- 3 Helyezzen be egy új porzsákot a keretbe (8). Csíptesse az új porzsák tetején lévő kartonlapot a füllel. Csúsztassa a porzsák keretet az alsó vezetőelem mentén, ameddig csak lehetséges. Nagyon fontos, hogy a porzsák megfelelően illeszkedjék. A keretbe való behelyezése után a porzsák nyílásának teljesen illeszkednie kell a burkolaton lévő nyíláshoz. 5. ábra
- 4 Zárja le a porzsák tartó rekesz fedelét.

 **Egy mechanikus biztonsági zár gondoskodik arról, hogy a porszívó felső burkolatát ne lehessen lezárni, ha a porzsák nincs, vagy rosszul van behelyezve. Ilyen esetben, ne erőltesse a burkolat lezárását.**


## SZŰRŐTISZTÍTÁS ÉS -CSERE

 **Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a szűrőket, hogy megfelelően működnek-e. Tisztítsa meg a szűrőket, ha csökkent szívókapacitást észlel.**


### A motor védelmét biztosító szűrő (9)

 **A készülék tisztítása vagy a szűrők cseréje előtt a készüléket mindig csatlakoztassa le a hálózatról.**

- 1 Amikor a motor védelmét biztosító szűrő (9) beszennyeződik (évente egy vagy két alkalommal, a használatától függően), nyissa ki a porszívót a porzsák rekesz nyitógomb (1) megnyomásával, majd emelje fel a burkolatot.
- 2 Húzza felfele, és vegye ki a szűrőt (9). Rázza ki alaposan a motorvédő szűrőt (9), vagy ha nagyon szennyezett, mossa ki, és hagyja teljesen megszáradni. 6. ábra

 **Fontos: Soha ne használja a porszívót a motor védelmét biztosító szűrő nélkül vagy nem tökéletesen száraz szűrővel.**

### A szellőzőnyílás szűrője cseréje (16)

 **A készülék tisztítása vagy a szűrők cseréje előtt a készüléket mindig csatlakoztassa le a hálózatról.**

A porszívó típusától függően különböző szellőzőnyílás szűrő van felszerelve:

- HEPA szűrő.

A HEPA szűrő (nagy hatékonyságú a levegőben lévő mikrorészecskék terén) kiszűri a 0,3 mikronnál nagyobb szemcséket, a port, pollent, füstöt, spórákat és még a baktériumokat is.

- Mikro-szűrő.

- 1 A szívóteljesítmény biztosítása és a porszívó élettartama érdekében a szellőzőnyílás szűrőjét évente legalább egyszer cserélni vagy tisztítani kell. A szellőzőnyílás szűrője melletti támasztékra feljegyezheti a szűrő használatba vételének napját. Erre a célra használhatja magát a szűrő támasztékát is.
  - 2 A szellőzőnyílás szűrője (16) eltávolításához vegye ki a szellőzőrácsot a fül lefele nyomásával, majd húzza ki a szűrőt. 7. ábra
- Fontos:** Soha ne használja a porszívót hiányzó vagy nem teljesen száraz szellőzőnyílás szűrővel.

## A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

**Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt, minden esetben közvetlenül a használat után, illetve ha hosszabb ideig nem használta azt. Ily módon hosszú távon biztosíthatja a készülék helyes működését és megnövelheti annak élettartamát.**

**Mielőtt nekilátna a készülék megtisztításának, húzza azt ki a konnektorból.**

**Ügyeljen rá, hogy víz ne kerüljön a készülékbe!**

- 1 A készülék külsejét nedves törölkendővel tisztítsa. Ne használjon súroló- vagy oldószert.

## KARBANTARTÁS

A készülék tisztításához használjon enyhén megnedvesített törölkendőt és - amennyiben szükséges - enyhe tisztítószert. A lábmasszázszt semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel.”

- Névleges feszültség: 220-240V
- Névleges teljesítmény: 1.400-1.600 W
- Érintésvédelmi osztály: Class II
- Zajszint: 75 dBA



## FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.

1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.

Fax: (1) 369-0403 / Tel.: (1) 370-4074 / (1) 370-1041

## GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozó vezetékét is - csak szakember, szerviz javíthatja.

**. Българск****ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- *Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.*
- *Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.*
- *Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия и не е подходящ за промишлена употреба. Опасно е да го използвате с каквато и да е друга цел, различна от упоменатата (т.е. засмукване на течности, прах от строителни дейности, цимент и др.)*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца,) неопитни и неграмотни лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не правете никакви промени и ремонти на уреда. В случай на повреда по кабела или друга част на уреда, не го използвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди да сглобявате или разглобявате части или при започване на каквото и да е дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да е изключен преди да го включвате или изключвате от мрежата.*
- *Не използвайте захранващия кабел, за да дърпате уреда. Винаги изключвайте уреда като издърпате щепсела – никога не дърпайте кабела.*
- *Уверете се, че захранващият кабел не се допира до остри ръбове или горещи повърхности. Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или рафта, за да не допуснете дърпането му от деца, което може да доведе до падане на уреда.*
- *Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, не го поставяйте в миялната машина.*
- *Никога не хващайте прахосмукачката или щепсела с мокри ръце.*
- *Не оставяйте уреда без надзор, ако е включен към електрическата мрежа.*
- *Пазете вашата прахосмукачка от източници на топлина.*
- *Никога не използвайте, без да сте поставили правилно торбичката или предпазните филтри.*
- *Винаги поддържайте входящите и изходящите въздушни отвори чисти.*
- *Пазете коса, дрехи, пръсти или други части от тялото далече от входящите и изходящите въздушни отвори.*
- *Не използвайте прахосмукачката за почистване на животни.*
- *Внимавайте много, когато използвате прахосмукачката за почистване на стълби.*
- *Не използвайте уреда в затворени помещения, където експлозивни или токсични пари могат да избухнат.*

**bg**

- Когато почиствате с турбо четката, не докосвайте въртящите се части. Може да се нараните.



**ВНИМАНИЕ!** При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ, за да бъде обработен. Така ще помогнете в грижата за околната среда.

## ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

- 1 Дръжка с механичен регулатор на мощността.
- 2 Регулатор на дължината на телескопичната тръба
- 3 Чанта за принадлежности
- 4 Телескопична метална тръба.
- 5 Бутон за отваряне на отделението за торбата
- 6 Отделение за торбичката.
- 7 Контейнер с торбичка за прах
- 8 Рамка на контейнера с торбичка за прах
- 9 Филтър за предпазване на двигателя
- 10 Дръжка за носене, която служи и като буфер
- 11 Бутон за включване и изключване
- 12 Бутон за навиване на кабела
- 13 Избор на мощност
- 14 Индикатор за пълна торба
- 15 Опора за хоризонтално застопоряване
- 16 Филтър на отвора за изпускане на въздух
- 17 Засмукващ отвор
- 18 Освобождаващи пластинки за гъвкавата тръба
- 19 Гъвкава тръба
- 20 Опора за вертикално застопоряване
- 21 Сменяема четка
- 22 Бутон за четката
- 23 Плосък накрайник за почистване на цепнатини и ъгли
- 24 Приставка за тапицирани повърхности
- 25 Четка за мебели
- 26 Четка за паркет
- 27 Специална турбо четка за килими и мокети (модел АВ2845)

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ


- ☛ Този уред е предназначен изключително за вакуумно почистване на подове, килими, мебели и тъкани. Не го използвайте за друга цел.
- ☛ Никога не използвайте прахосмукачката за почистване на горещи пепел, трески, остри предмети или течности.
- ☛ Никога не почиствайте запалени кибритени клечки или цигарени угарки. Не засмуквайте токсични материали (амоняк и др.)
- ☛ Не почиствайте с прахосмукачката тонер от принтер. Използваният в принтерите и копирните машини тонер може да е електропроводим.
- ☛ Отстранете изцяло всички елементи, които са използвани за транспорт и пакетиране.
- ⚠ Винаги изключвайте уреда от мрежата преди поставяне или сваляне на части, или извършване на дейности по поддръжка.
- ⚠ Не използвайте уреда над височината на хранящия кабел.

- 1 Уверете се, че контейнерът с торбичката за прах (7) и филтрите (9 -16) са поставени правилно. Вижте следващия раздел (ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА).
- 1 **i** *Механична заключалка пречи на горния капак на прахосмукачката да се затвори, когато торбата за прах не е поставена или е поставена неправилно.*
- 2 За да отворите отделението за торбичката (6), натиснете закопчалката за контейнера с торбичката за прах (5) и повдигнете капака.
- 3 За да затворите отделението, наклонете капака и го натиснете на мястото му, докато чуete изщракване. Ако не можете да затворите капака, проверете дали сте поставили торбата за прах и дали е поставена правилно.
- 4 Поставете гъвката тръба (19) като пъхнете единия ѝ край в отвора за засмукване (17), натиснете края на тръбата и го завъртите надясно и наляво, докато чуete изщракване.
- 5 Преди използване на прахосмукачката, подгответе подходящите четки за повърхността, която ще се почиства. Те се поставят с леко завиване. Приставките могат да се поставят директно върху гъвката тръба (19) или, при труднодостъпни повърхности, върху телескопичната метална тръба (4).
- 1 **i** *Четката (21) на тези модели може да се използва за всички видове подове, килими и чери. Тази четка се прибира навътре, в зависимост от типа на почистващата повърхност. За смяна на почистващата позиция на четката, натиснете бутона за четката (22). Препоръчваме твърдите подове, дюшemetата и паркетите да се почистват с извадена фибърна четка, а килимите и текстилните настилки - с прибрана фибърна четка. Преди да почиствате каквато и да е повърхност, ви препоръчваме да спазвате инструкциите за почистване и поддръжка на производителя на повърхността.*
- 1 **i** *Четката за паркет (26) е специална четка с естествен косъм за почистване на деликатни твърди дървени повърхности като паркет и дюшеме.*
- 1 **i** *Другите принадлежности са накрайник за тапицирани повърхности (24), чието предназначение да изсмуква праха от тапицирани мебели, както и от дюшеци, възглавници, завеси и други подобни. Четката за мебели (25) се използва за почистване на мебели, ръбове и компютърни клавиатури. Плоският накрайник (23) е за почистване на цепнатини, ъгли и гънки. Тези принадлежности се поставят като обикновената четка (21) (виж по-горе).*
- ☛ *Всички те се намират върху държача за принадлежности (3), прикрепена към телескопичната метална тръба. Фиг. 1*
- 6 Прахосмукачката сега може да се включи. Извадете кабела и натиснете бутона (11).
- 7 Регулирайте мощността на засмукване, като завъртите с ръка регулатора на мощност (13) до желаната мощност. Фиг. 2
- ☛ *Чрез **ЕСОРТИМА** обхвата на мощност при ежедневната употреба вие ще постигнете достатъчно смукателна сила с много нисък разход на енергия. Ако имате нужда от повече всмукателна сила за килими или много замърсени повърхности, завъртете регулатора на мощността на MAX.*
- 8 Можете да регулирате засмукването и механично, като отваряте и затваряте палеца на дръжката (1).
- 9 Когато приключите, изключете с бутон (11). Извадете щепсела от контакта и натиснете бутона (12) за прибиране на кабела. Дръжте с ръка щепсела на кабела, за да го предпазите от удар в корпуса на прахосмукачката.
- 10 Ако желаете, използвайте дръжката (10) за пренасяне на прахосмукачката, докато я използвате при почистването на трудно достъпни места. Колелата и дръжката са изработени от предпазна гума, която няма да повреди и най-

деликатното ви обзавеждане. Малкият размер на прахосмукачката я прави лесна за употреба.


- 11 Ако за момент прекратите работа, можете да поставите удобно четката в рамката за хоризонтално застопоряване (15) и да избегнете неудобството да оставяте тръбите и четката на пода.
- 12 За по-лесно носене и складиране на прахосмукачката ви препоръчваме да я поставяте във вертикално положение. За тази цел поставете държача на принадлежностите (3) в опората за вертикално застопоряване (20) в долната част на корпуса на прахосмукачката.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА


 Ако изсмучете голямо количество фин прах, например: прах след пробивна дейност, пясък, гипс или брашно, порите на торбичката ще се запушат. Ако това се случи, торбата трябва да се подмени, тъй като запушените пори намаляват мощността на изсмукване.

### ПОДМЯНА НА ТОРБАТА ЗА ПРАХ (7)


- 1 Когато индикаторът за пълна торбичка (14) светне, хартиената торбичка трябва да се смени. Фиг. 3  
Този индикатор (14) може да светне и заради нещо заседнало в маркуча или накрайниците. За да откриете дали това е причината, изключете прахосмукачката от контакта, извадете гъвкавата тръба и отново включете прахосмукачката. Включете прахосмукачката и ако сигналната лампа (14) не светне, извадете предмета от гъвкавата тръба или от използвания накрайник.
- 2 За да смените хартиената торбичка (7), изключете щепсела на прахосмукачката от контакта и направете следното:
  - Натиснете бутона (5) за изваждане на торбата и вдигнете капака.
  - Извадете торбата, като плъзгате рамката ѝ напред (8), и натискате щифта, който я държи на мястото ѝ извънрлето използваната торба. Фиг. 4
- 3 Поставете нова торба в рамката (8). Защипете картоната в горната част на новата торба със закрепящия щифт. Поставете опората на торбата по водача в отделението за торбата максимално навътре. Много е важно торбата да се постави правилно. След поставянето на торбата проверете дали отворът ѝ съвпада напълно с отвора на опората на торбата. Фиг. 5
- 4 Затворете капака на отделението за торбата.

 Прахосмукачката е оборудвана с обезопасяващ механизъм, който не позволява горният капак да се затвори, когато не е поставена торба за прах или когато торбата е поставена неправилно. Не насилвайте капака.

### ПОЧИСТВАНЕ И СМЕНЯНЕ НА ФИЛТЪРА

 Ние ви препоръчваме периодично да проверявате филтрите на изпускателния отвор, за да се уверите, че работят правилно. Почистете филтрите, ако забележите, че засмукващият капацитет на уреда е отслабнал.

#### Смяна на филтъра за предпазване на двигателя (9)

 Винаги изключвайте прахосмукачката, преди да я почистите или подмените филтрите.

- 1 Когато филтърът за защита на двигателя (9) (веднъж или два пъти годишно в зависимост от употребата), отворете прахосмукачката, като натиснете бутона за изваждане на торбата (1) и повдигнете капака.

- 2 Извадете филтъра (9), като го издърпате за горния край. Изтърсете добре предпазния филтър (9) или го измийте, ако е много замърсен, след което го оставете да изсъхне напълно. Фиг. 6

**Важно:** В никакъв случай не използвайте прахосмукачката без филтъра за предпазване на двигателя или когато филтърът не е напълно изсъхнал.

#### Смяна на филтъра на отдушника (16)

**⚠** *Винаги изключвайте прахосмукачката, преди да я почистите или подмените филтрите.*

В зависимост от модела на прахосмукачката ви, филтрите за отработения въздух се различават като стандарт:

- HEPA филтър.  
Филтърът HEPA (високоэффективен при микрочастици във въздуха) отстранява частици с размер по-голям от 0,3 микрона, филтриран прах, полен, дим, спори и дори бактерии.
  - Микрофилтър.
- 1 Важно е филтърът за отработения въздух да се почиства поне веднъж годишно, за да се поддържа мощността на засмукване и да се пази прахосмукачката. Отбележете си датата, на която сте започнали да използвате филтъра за отработения въздух върху рамката на филтъра. За тази цел е оставено място.
  - 2 За да извадите филтъра за отработения въздух (16), свалете решетката на отвора за отработения въздух, като натиснете щифта надолу и извадите филтъра. Фиг. 7

**Важно:** В никакъв случай не използвайте прахосмукачката без филтъра за отработен въздух.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА:

**☞** *Почиствайте уреда преди първата употреба, непосредствено след всяка употреба и след съхранение за продължителен период от време. Така ще осигурите правилната работа на уреда и ще удължите полезния му живот.*

**⚠** *Преди почистване на уреда го изключете от захранващата мрежа.*

**⚠** *Проверете дали в уреда не влиза вода.*

- 1 Почиствайте уреда отвън с влажна кърпа. Не използвайте разтворители или абразивни вещества за почистване.

**. HRVATSKA****SIGURNOSNE NAPOMENE**

- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- *Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.*
- *Aparat je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe. Aparat je opasno koristiti na način koji nije opisan u uputama (npr. za usisavanje tekućina, prašine nakon građevinskih radova, cementa itd.)*
- *Djeca moraju biti pod nadzorom kako se bi igrala s aparatom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Aparat nemojte prilagođavati niti popravljati. U slučaju kvara na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije sastavljanja ili rastavljanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje također isključite aparat. Uređaj se prije priključivanja ili isključivanja iz električne mreže mora isključiti aparat ne vješajte za kabel. Nikada ne isključujte aparat povlačenjem kabela - izvucite utikač.*
- *Kabel držite podalje od oštih rubova i vrućih površina. Kabel ne smije visjeti s ruba stola ili pulta jer ga djeca mogu povući i izazvati pad aparata.*
- *Nikada ne potapajte uređaj u vodu niti kakvu drugu tekućinu, te ga ne stavljajte u perilicu posuđa.*
- *Ne dodirujte usisavač ili kabel mokrim rukama.*
- *Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora kada je priključen na električnu mrežu.*
- *Usisivač držite dalje od izvora topline.*
- *Nikada ne koristite usisavač bez pravilno namještene papirne vrećice ili zaštitnih filtara.*
- *Pazite da se otvori za ulaz i izlaz zraka ne blokiraju.*
- *Kosu, odjeću, prste i druge dijelove tijela držite podalje od otvora za ulaz i izlaz zraka.*
- *Usisivač nemojte koristiti za čišćenje životinja.*
- *Budite vrlo pažljivi prilikom upotrebe usisivača na stepenicama.*
- *Aparat nemojte koristiti u zatvorenim prostorima u kojima se mogu nakupiti eksplozivne ili otrovne pare.*
- *Kada usisavate s turbo četkom, ne dirajte valjčice dok se okreću. To predstavlja opasnost od ozljede.*



**OPREZ!** Kada uređaj želite baciti u otpad, **NIKADA** ga nemojte baciti u kantu za smeće. Uređaj odnesite na **RECIKLAŽNO DVORIŠTE** ili najbliže odlagalište radi pravilne daljnje obrade uređaja. Time ćete pomoći u brzi za okoliš.








## GLAVNI DIJELOVI

- 1 *Ručka s mehaničkim regulatorom snage*
- 2 *Teleskopski regulator dužine cijevi*
- 3 *Vreća s priborom*
- 4 *Metalna teleskopska cijev*
- 5 *Dugme za otvaranje spremnika vrećice*
- 6 *Odjeljak za vrećicu*
- 7 *Spremnik vrećice za prašinu*
- 8 *Okvir spremnika vrećice za prašinu*
- 9 *Filtar za zaštitu motora*
- 10 *Ručica za nošenje s funkcijom odbojnika*
- 11 *Tipka za uključivanje/isključivanje*
- 12 *Dugme za namatanje kabela*
- 13 *Odabir snage*
- 14 *Indikator napunjenosti vrećice*
- 15 *Podloga za vodoravno odlaganje*
- 16 *Izlazni filtir zraka*
- 17 *Usisna mlaznica*
- 18 *Jezičci za otpuštanje fleksibilne cijevi*
- 19 *Fleksibilna cijev*
- 20 *Podloga za okomito odlaganje*
- 21 *Izmjenjiva četka*
- 22 *Dugme za četku*
- 23 *Ravna mlaznica za usisavanje pukotina i kutova*
- 24 *Mlaznica za tapecirani namještaj*
- 25 *Četka za namještaj*
- 26 *Četka za parket*
- 27 *Posebna turbo četka ta tepihe i sagove (model AB2845)*


## UPUTE ZA UPORABU

- ➡ **Ovaj je aparat posebno namijenjen za usisavanje podova, tepiha, namještaja i tkanina. Ne koristite ga ni u koju drugu svrhu.**
- ➡ **Nikada ne usisavajte vrući pepeo, krhotine, oštre predmete ili tekućine.**
- ➡ **Nikada ne usisavajte upaljene šibice i opuške cigareta. Ne usisavajte otrovne materijale (amonijak itd.).**
- ➡ **Ne usisavajte prašak iz tonera. Toner koji se koristi u pisačima i fotokopirnim strojevima, npr., može biti vodič elektriciteta.**
- ➡ **Skinite sve dijelove koji se koriste za pakiranje i prijevoz.**
- ⚠ **Prije priključivanja ili skidanja dodataka, odnosno prije bilo kakvih postupaka održavanja, isključite aparat iz električne mreže.**
- ⚠ **Aparat nemojte koristiti iznad kabela za napajanje.**
  - 1 Provjerite jesu li spremnik vrećice za prašinu (7) i filtri (9-16) pravilno postavljeni. (ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).
- 📌 **Mehanički sigurnosni zaponac sprječava zatvaranje gornjeg poklopca usisavača ako vrećica nije postavljena ili je nepravilno postavljena.**
  - 2 Odjeljak vrećice za prašinu (6) otvorite pritiskom na tipku za otvaranje spremnika za prašinu (5) i podignite poklopac.
  - 3 Za zatvaranje odjeljka spustite poklopac i pritisnite ga rukom dok ne čujete klik. Ako ne možete zatvoriti poklopac provjerite da li ste stavili vrećicu u odjeljak i da li je ispravno postavljena.

hr

- 4 Pričvrstite fleksibilnu cijev (19) umetanjem jednog kraja u mlaznicu za usisavanje (17), pritiskom i zakretanjem udesno i ulijevo dok ne čujete klik.
- 5 Prije uporabe usisavača, pripremite odgovarajuće nastavke ovisno o površinama koje namjeravate čistiti. Spojite ih laganim zakretanjem. Nastavke možete postaviti izravno na fleksibilnu cijev (19) ili namjestite teleskopsku metalnu cijev (4) kako biste očistili teško dostupne površine.
  -  Četku (21) na ovim modelima je moguće koristiti za sve vrste podova, tepiha i sagova. Četku je moguće izvući ovisno o površini koju namjeravate usisavati. Za izmjenu radnog položaja četke, pritisnite tipku za četku (22). Čvrste podove, drvo i parkete čistite s izvučenim vlaknima četke, a tepihe i sagove čistite s uvučanim vlaknima. Prije čišćenja bilo koje površine preporučujemo da proučite upute za čišćenje i održavanje koje preporučuje proizvođač poda.
  -  Četka za parket (26) je posebna četka s prirodnom dlakom za usisavanje osjetljivih drvenih podova kao što je parket.
  -  Ostali dodaci uključuju mlaznicu za tapecirane površine (24), čija zadaća je usisati prašinu s tapeciranog namještaja, kao i s madraca, jastuka, zavjesa i sl. Četka za namještaj (25) koristi se za čišćenje različitih dijelova namještaja, rubova, tipkovnica. Ravna mlaznica za usisavanje (23) za čišćenje pukotina, kutova i nabora. Ovi dodaci postavljaju se na vakuumsku četku (21) (vidi iznad).
  -  Svi ovi dodaci mogu se spremati u držač dodataka (3) pričvršćen na teleskopsku metalnu cijev. Slika 1.
- 6 Sada možete uključiti usisavač. Izvucite kabel i pritisnite tipku (11).
- 7 Regulirajte snagu usisavanja okrećući ručno birač (13) na željenu razinu snage. Slika 2.
  -  Korištenjem raspona snage **ECOPTIMA** u svakodnevnoj uporabi, dobit ćete dovoljno snage usisavanja s vrlo niskom energetsom potrošnjom. Trebate li više snage usisavanja za tepihe ili izuzetno prljave površine, okrenite regulator snage prema položaju MAX.
- 8 Snagu usisavanja je moguće namjestiti i mehaničkim putem, otvaranjem i zatvaranjem uređaja na ručki (1).
- 9 Kada ste završili, isključite uređaj putem tipke (11). Izvucite kabel iz utičnice i pritisnite tipku (12) za namatanje kabela. Držite utikač kabela kako biste spriječili udaranje u kućište usisavača.
- 10 Prilikom usisavanja teško dostupnih mjesta, usisavač možete nositi pomoću drške (10). Kotači i ručica napravljeni su od zaštitne gume kako bi se osigurala zaštita najfinijeg namještaja. Male dimenzije usisavača znače lakoću rukovanja.
- 11 Ako želite prestati usisavati, možete postaviti četku u uobičajen vodoravni okvir (15) bez potrebe za ostavljanjem cijevi i četke na podu.
- 12 Za lakšu njegu i spremanje usisavača preporučujemo da ga spremate u okomit položaj. Kako bi to napravili, postavite držač dodataka (3) u okomiti potporanj za odlaganje (20) na dnu kućišta usisavača.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE


-  Ako usižete veliku količinu finog praška, na primjer: prašinu od bušenja, pijesak, gips ili brašno, pore na vrećici će se začepliti. Kada se to dogodi vrećicu treba zamijeniti jer začepljene pore smanjuju snagu usisavanja.

### ZAMJENA VREĆICE ZA PRAŠINU (7)

- 1 Kada se uključi indikator napunjenosti vrećice (14) treba zamijeniti vrećicu. Slika 3. Ovaj indikator (14) može se uključiti ukoliko se nešto zaglavi u cijevi ili nekom od dodataka. Kako biste provjerili je li došlo do začepljenja, izvucite kabel iz utičnice,

izvadite cijev i ponovno uključite usisavač. Uključite uređaj, a ako se signalna lampica (14) ne upali, izvadite predmet iz fleksibilne cijevi ili dodatka koji koristite.


- 2 Prilikom zamjene vrećice (7) izvucite kabel iz napajanja i postupite na sljedeći način:
  - Pritisnite tipku vrećice (5) i podignite poklopac.
  - Izvadite vrećicu potpuno (8) pritiskom na tipku koja je drži na mjestu i bacite je u kantu za smeće. Slika 4.
- 3 Umetnite novu vrećicu u okvir (8). Pričvrstite karticu na novoj vrećici jezičcem. Umetnite okvir vrećice unutar vodilice na dnu koliko je moguće. Vrlo je važno da je vrećica ispravno postavljena. Provjerite da je nakon što je vrećica postavljena otvor na vrećici poravnat s otvorom na potpornju vrećice. Slika 5.
- 4 Zatvorite poklopac odjeljka s vrećicom.

 **Usisavač je opremljen sigurnosnim mehanizmom koji sprječava zatvaranje gornjeg poklopca ako vrećica nije postavljena ili je krivo postavljena. U tom slučaju, važno je ne pritiskati poklopac.**


## ČIŠĆENJE FILTRA I ZAMJENA

 **Preporuča se povremena provjera filtra za zrak kako bi se osigurao pravilan rad. Ako primijetite da se kapacitet usisa uređaja smanji, očistite filtre.**


### Filtar za zaštitu motora (9)

 **Uvijek isključite usisavač prije čišćenja ili zamjene filtera.**

- 1 U slučaju onečišćenja filtra za zaštitu motora (9), (jednom ili dvaput godišnje, ovisno o učestalosti uporabe) otvorite usisavač, pritisnite tipku vrećice (1) i podignite poklopac.
- 2 Izvucite zaštitni filter (9) tako što ćete ga povući prema gore. Dobro protresite zaštitni filter motora (9) ili ga operite u slučaju jakog onečišćenja, te ga ostavite da se u potpunosti osuši. Slika 6.

 **Važno: Nipošto ne koristite usisavač bez zaštitnog filtra motora niti ako zaštitni filter motora nije u potpunosti osušen.**

### Zamjena filtra izlaznog zraka (16)

 **Uvijek isključite usisavač prije čišćenja ili zamjene filtera.**


Ovisno o modelu vašeg usisavača, on ima različit standardno pričvršćen izlazni filter:

- HEPA filter  
HEPA filter (visoka efikasnost čišćenja mikro čestica u zraku) eliminira čestice veće od 0,3 mikrona, filtrirajući prašinu, pelud, dim, spore, čak i bakterije.
- Mikro-filter


- 1 Važno je zamijeniti ili očistiti izlazni filter zraka barem jednom godišnje kako bi se održavala snaga usisavanja i pravilno održavao usisavač. Možete na nosaču filtra zapisati datum kada ste počeli koristiti filter. Na nosaču filtra postoji mjesto predviđeno za to.
- 2 Za skidanje izlaznog filtra zraka (16) skinite rešetku izlaza zraka pritiskom na jezičac i izvlaćći filter. Slika 7.

 **Važno: Nipošto ne koristite usisavač bez suhog izlaznog filtra zraka.**

## ČIŠĆENJE APARATA

 **Aparat očistite nakon prve uporabe, odmah nakon svake uporabe i u slučaju duljeg razdoblja nekorištenja. Na taj ćete način osigurati ispravan rad aparata i produžiti njegov vijek trajanja.**

 **Prije čišćenja aparat isključite iz električne mreže.**

 **Pripazite da u aparat ne uđe voda.**

- 1 Vanjski dio aparata očistite navlaženom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ni otapala.

## . ROMANA

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- *Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- *Acest manual reprezintă o parte esențială a produsului. Păstrați-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.*
- *Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu și nu utilizării industriale. Utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele indicate (de ex. pentru aspirarea lichidelor, a prafului rezultat în urma lucrărilor de construcții, a cimentului etc.) este periculoasă.*
- *Supravegheați copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoștințe pentru a-l utiliza. Este indicat ca aceste persoane să folosească aparatul numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.*
- *Nu încercați să modificați sau să reparați aparatul. Dacă identificați orice tip de anomalie la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți, ci duceți-l la o unitate service autorizată.*
- *Nu utiliza părți sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.*
- *Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a îndepărta piese componente și înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu curent electric. Opriiți aparatul înainte de a-l conecta sau de a-l deconecta de la rețeaua de alimentare cu curent electric.*
- *Nu folosiți cablul de alimentare pentru a agăța aparatul. Deconectați întotdeauna aparatul trăgând de ștecher. Nu trageți de cablu.*
- *Feriți cablul de alimentare de contactul cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea meselor sau a suprafețelor de lucru, deoarece copiii ar putea să tragă de el, răsturnând astfel aparatul.*
- *Nu introduceți aparatul în apă sau în alt lichid și nu îl spălați în mașina de spălat vase.*
- *Nu atingeți aspiratorul sau ștecherul cu mâinile ude.*
- *Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la rețeaua de alimentare cu curent electric.*
- *Feriți aspiratorul de sursele de căldură.*
- *Nu folosiți niciodată aspiratorul, dacă sacul de hârtie sau filtrele de protecție nu sunt montate corect.*
- *Curățați întotdeauna orificiile de aspirație și de evacuare.*
- *Nu apropiați părul, hainele, degetele sau alte părți ale corpului de orificiile de aspirație și de evacuare.*
- *Nu utilizați aspiratorul pentru a curăța blana animalelor.*
- *Aveți grijă când folosiți aspiratorul pentru a curăța scările.*
- *Nu folosiți aspiratorul în spații închise, unde se pot forma vapori toxici sau explozivi.*
- *Atunci când aspirați folosind peria turbo, nu atingeți roțile în timp ce acestea se rotesc. Acestea prezintă pericol de vătămare.*



**ATENȚIE!** Atunci când doriți să aruncați aparatul, nu îl aruncați NICIODATĂ împreună cu gunoiul menajer. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la ocrotirea mediului înconjurător.

## ELEMENTE COMPONENTE PRINCIPALE

- 1 Mâner cu regulator mecanic al puterii
- 2 Regulator pentru lungimea tubului telescopic
- 3 Sac pentru accesorii
- 4 Tub telescopic din metal
- 5 Buton pentru deschiderea sacului de praf
- 6 Compartimentul în care se găsește sacul
- 7 Sac de praf
- 8 Cadrul sacului de praf
- 9 Filtru pentru protejarea motorului
- 10 Mâner pentru transport cu funcție de protecție
- 11 Buton pornit - oprit
- 12 Buton pentru înfășurarea cablului
- 13 Selector pentru putere
- 14 Indicator de umplere a sacului de praf
- 15 Suport pentru depozitarea în poziție orizontală
- 16 Filtru pentru evacuarea aerului
- 17 Duză de aspirație
- 18 Clapete pentru desfacerea furtunului flexibil
- 19 Furtun flexibil
- 20 Suport pentru depozitarea în poziție verticală
- 21 Perie care poate fi schimbată
- 22 Buton pentru perie
- 23 Duză plată pentru aspirarea în deschizături și colțuri
- 24 Duză pentru suprafețe tapițate
- 25 Perie pentru mobilă
- 26 Perie pentru parchet
- 27 Perie specială turbo pentru covoare și covorașe (modelul AB2845)

## INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR

- ☞ Acest aparat a fost proiectat exclusiv pentru aspirarea podelelor, a covoarelor, a mobilei și a materialelor textile. Nu îl utilizați în alte scopuri.
  - ☞ Nu aspirați niciodată cenușă fierbinte, așchii, obiecte ascuțite sau lichide.
  - ☞ Nu aspirați niciodată bețe de chibrit aprinse sau mucuri de țigară aprinse. Nu aspirați materiale toxice (amoniac etc.).
  - ☞ Nu aspirați praf de toner. Tonerul care este folosit în imprimante și în fotocopiatoare, de exemplu, poate fi conductor electric.
  - ☞ Îndepărtați complet toate elementele utilizate pentru ambalare și transport.
  - ⚠ Deconectați aparatul de la rețea înainte de a monta sau de a demonta accesorii sau înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.
  - ⚠ Nu utilizați aparatul peste înălțimea cablului de alimentare.
- 1 Verificați fixarea corectă a sacului de praf (7) și a filtrelor (9-16). Consultați secțiunea următoare (CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA).
- i** Un opritor mecanic de siguranță împiedică închiderea capacului aspiratorului dacă sacul nu este fixat sau dacă este fixat incorect.

RO

- 2 Pentru a deschide compartimentul în care se găsește sacul (6), apăsați butonul de deschidere a sacului (5) și ridicați capacul.
  - 3 Pentru a închide compartimentul, coborâți capacul și apăsați cu mâna în deschizătură până când auziți un clic. Dacă nu puteți închide capacul, verificați dacă ați montat sacul de praf în compartiment și dacă sacul este montat corect.
  - 4 Montați furtunul flexibil (19) introducând capătul acestuia în duza de aspirație (17) și apoi apăsându-l și rotindu-l spre dreapta și spre stânga până când auziți un clic.
  - 5 Înainte de a folosi aspiratorul, pregătiți accesoriile pentru suprafața care urmează să fie curățată. Acestea se prind unele de altele printr-o rotire ușoară. Accesoriile pot fi fixate direct pe furtunul flexibil (19) sau, pentru suprafețe greu accesibile, se va monta tubul telescopic din metal (4).
- i** *La aceste modele, peria de absorbție (21) poate fi utilizată pentru toate tipurile de podele, covoare, covorașe. Această perie poate fi retrasă, în funcție de suprafața care urmează a fi aspirată. Pentru a schimba poziția de curățare a periei, apăsați butonul periei (22). Vă recomandăm ca la curățarea podelelor tari, a podelelor din lemn și parchet să folosiți peria, iar la curățarea covoarelor și a covorașelor să retrageți peria. Înainte de a curăța orice suprafață, vă recomandăm să consultați indicațiile privind curățarea date de producătorul suprafeței respective.*
- i** *Peria pentru parchet (26) este o perie specială cu fire naturale, pentru aspirarea suprafețelor delicate din lemn, cum ar fi parchetul și dușumelele.*
- i** *Celelalte accesorii sunt duza pentru suprafețe tapițate (24), a cărei funcție este de a aspira praful din mobila tapițată, cât și din saltele, perne, draperii și altele asemenea. Peria pentru mobilă (25) se folosește pentru curățarea diverselor obiecte de mobilier, a muchilor, a tastaturii computerului. Duza plată de aspirație (23) se folosește pentru curățarea în crăpături, colțuri și pliuri. Aceste accesorii se montează la fel ca și peria pentru aspirare (21) (vezi mai sus).*
- *Toate aceste accesorii pot fi ținute în suportul pentru accesorii (3) care este montat pe tubul telescopic din metal. Fig. 1.*
- 6 În acest moment aspiratorul poate fi introdus în priză. Scoateți cablul de alimentare și apăsați butonul (11).
  - 7 Reglați puterea de aspirare rotind manual selectorul pentru putere (13) în poziția corespunzătoare nivelului dorit de putere. Fig. 2.
- *Folosind zilnic gama de putere **ECOPTIMA**, veți obține suficientă putere de aspirare cu un consum foarte mic de energie. Dacă aveți nevoie de o putere de aspirare mai mare pentru covoare sau suprafețe foarte murdare, rotiți regulatorul de putere spre poziția **MAX**.*
- 8 De asemenea, puteți controla puterea mecanic, deschizând sau închizând clapeta de pe mâner (1).
  - 9 După ce ați terminat, opriți aspiratorul prin apăsarea butonului (11). Scoateți-l din priză și apăsați butonul (12) pentru a înfășura cablul de alimentare. Țineți ștecherul cablului în mână, pentru a îl împiedica să se lovească de carcasa aspiratorului.
  - 10 Dacă doriți, puteți folosi mânerul (10) pentru a transporta aspiratorul în timp ce îl folosiți și pentru a ajunge în locuri greu accesibile. Roțile și mânerul sunt fabricate din cauciuc de protecție pentru a proteja cea mai delicată mobilă. Dimensiunile compacte ale aspiratorului îl fac foarte ușor de utilizat.
  - 11 Dacă doriți să nu mai aspirați, puteți pune peria în dispozitivul de depozitare orizontală (15), evitând neplăcerea de a lăsa tuburile și peria pe podea.
  - 12 Pentru a deplasa și a depozita mai ușor aspiratorul, vă recomandăm să îl puneți în poziție verticală. Pentru aceasta, montați suportul pentru accesorii (3) în suportul pentru depozitare verticală (20) din partea inferioară a aspiratorului.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- ☞ *Dacă aspirați o cantitate mare de praf fin, de exemplu: praful apărut în urma operațiunilor de găurire, nisip, ghips sau făină, porii sacului se vor obtura. Atunci când se întâmplă acest lucru, sacul trebuie înlocuit deoarece blocarea porilor reduce puterea de aspirare.*

### ÎNLOCUIREA SACULUI (7)

- Atunci când lampa pilot ce indică umplerea sacului (14) luminează intermitent, sacul de hârtie trebuie înlocuit. Fig. 3.  
Acest indicator (14) poate funcționa și în urma blocării furtunului sau a unuia din accesoriile cu un obiect. Pentru a afla dacă aceasta este problema opriți aspiratorul, scoateți furtunul flexibil și porniți din nou aspiratorul. Porniți-l și, dacă lampa pilot (14) nu se aprinde, îndepărtați obiectul din furtunul flexibil sau din accesoriul pe care îl utilizați.
  - Pentru a înlocui sacul de hârtie (7), scoateți aspiratorul din priză și apoi procedați după cum urmează:
    - Apăsăți butonul sacului de praf (5) și ridicați capacul.
    - Scoateți complet cadrul sacului de praf (8), apăsând pe clapeta care ține sacul pentru a îl elibera, apoi aruncați sacul la gunoi. Fig. 4.
  - Introduceți noul sac pe cadru (8). Prindeți cardul de pe noul sac cu clapeta de susținere. Glisați cadrul sacului de-a lungul ghidajului inferior, cât de mult se poate. Este foarte important ca sacul să fie montat corect: Asigurați-vă că, odată ce sacul a fost montat pe cadru, orificiul sacului coincide perfect cu orificiul suportului sacului. Fig. 5.
  - Închideți capacul compartimentului în care se găsește sacul.
- I** *Aspiratorul este dotat cu un opritor mecanic de siguranță, care împiedică închiderea capacului aspiratorului dacă sacul nu este fixat sau dacă este fixat incorect. Într-o astfel de situație este important să nu forțați capacul.*

### CURĂȚAREA ȘI ÎNLOCUIREA FILTRULUI

- ☞ *Vă recomandăm să verificați în mod regulat filtrele de aer pentru a vă asigura că acestea funcționează corect. Curățați filtrele dacă detectați o scădere a capacității de aspirare.*

#### Filtru pentru protejarea motorului (9)

- ▲** *Scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înainte de a efectua operațiuni de întreținere asupra acestuia sau înainte de a îi înlocui filtrele.*
- Atunci când filtrul pentru protejarea motorului (9) este murdar (o dată sau de două ori pe an, în funcție de frecvența utilizării), deschideți aspiratorul apăsând butonul pentru sacul de praf (1) și ridicați capacul.
  - Îndepărtați filtrul (9) trăgându-l în sus de partea superioară. Scuturați bine filtrul pentru protejarea motorului (9) sau spălați-l dacă este foarte murdar, apoi lăsați-l să se usuce complet. Fig. 6
- ☞ *Important: Nu folosiți sub nici un motiv aspiratorul fără filtrul pentru protejarea motorului sau dacă filtrul pentru protejarea motorului nu este complet uscat.*


#### Schimbarea filtrului pentru evacuarea aerului (16)

- ▲** *Scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înainte de a efectua operațiuni de întreținere asupra acestuia sau înainte de a îi înlocui filtrele.*
- În funcție de modelul aspiratorului dumneavoastră, acesta este echipat standard cu diferite filtre la ieșirea pentru aer.


#### - Filtru HEPA


Filtrul HEPA (filtru de înaltă eficiență pentru particulele din aer) elimină particulele mai mari de 0,3 microni, filtrând praful, polenul, fumul, spori și chiar bacteriile.


#### - Microfiltru

- 1 Este important să schimbați sau să curățați filtrul de la ieșirea pentru aer cel puțin o dată pe an, pentru a menține puterea de aspirare și a asigura modul corect de curățare cu aspiratorul. Puteți nota data la care ați început să folosiți filtrul pe suportul filtrului de la ieșirea pentru aer. Este loc pentru acest lucru chiar pe suportul filtrului.
  - 2 Pentru a scoate filtrul de la ieșirea pentru aer (16), scoateți grilajul de la ieșirea pentru aer apăsând în jos clapeta și trageți filtrul în afară. Fig. 7.
-  **Important:** Nu folosiți sub nici un motiv aspiratorul fără a avea montat la ieșirea pentru aer un filtru uscat.
- 3 Acest aparat este conform cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind aparatele electrice și electronice identificate ca echipamente electrice și electronice uzate WEEE. Directiva furnizează cadrul general valabil pe întregul teritoriu al UE pentru îndepărtarea și refolosirea echipamentelor electrice și electronice uzate.

## CURĂȚAREA APARATULUI

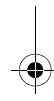
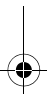
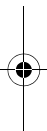
 Curățați aparatul înainte de prima utilizare, imediat după fiecare utilizare și dacă nu a fost folosit o perioadă mai lungă de timp. Astfel, asigurați funcționarea corectă a aparatului și prelungiți durata de viață a acestuia.


 Deconectați aparatul de la rețea înainte de a-l curăța.

 Asigurați-vă că în aparat nu pătrunde apă.

- 1 Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă umedă. Nu utilizați produse abrazive sau solvenți.







CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA		<b>solac</b> MOD. AB28...	
SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA SEALERS STAMP & DATE OF PURCHASE CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE	CARIMBO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA	NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR BUYER'S NAME AND ADDRESS NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR	NOME E MORADA DO COMPRADOR NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE
		----- ----- ----- -----	
		N° DE SERIE O LOTE:	
GARANTE: <b>ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.</b> Artapadura,11 - 01013 VITORIA (SPAIN)			

**solac**<sup>®</sup>

[www.solac.com](http://www.solac.com)



100% Recycled Paper